



MINḤAH / AFTERNOON SERVICE

YOM KIPPUR

Sinai is ever present



It is written in sacred Scriptures:
The Lord revealed Himself on Mount Sinai
To teach His children Torah and *Mitzvot*.
He revealed Himself to His holy people with thunder
and lightning
And appeared to them with the sound of the Shofar.

Our Sages, of blessed memory, said:
Whatever a faithful student will perceive and transmit,
The Torah he will create, the commandments he will teach—
They were all said to Moses at Sinai.

Sinai is ever present—not only a past event.
Wherever people gather to seek His presence,
To renew the covenant, to discover His will;
Whenever they listen and hear, receive and transmit—
They stand at Sinai.

Eugene Mihaly



Days are scrolls. Write thereon only what you would like
to have remembered about you.

Bahya Ibn Pakuda

Approaching the Ark



Merciful and gracious God, wherever we are, we stand in Your presence; yet, as we approach Your holy Ark on this afternoon of repentance, we yearn for a special sense of Your nearness.

*As the day wanes and our strength ebbs, we draw upon
all our resources of spirit to sustain us.*

We turn again to Your Torah for inspiration and for instruction, for wisdom and for hope.

*For Your Torah, O Lord, provides bread for hungry
hearts, and water for our thirsting spirits.*

Your Torah nourishes us at all times, as it sustained our ancestors throughout the ages.

*Through Torah You teach us how to live;
And through Torah You give us a purpose for which to
live.*

Your Mitzvot give direction to our lives;
Your teachings give meaning to our lives;
Your love gives sanctity to our lives.

*As we seek to return to You, in sincerity and in truth,
we pray for a renewed will to study Your Torah,
for greater wisdom to understand it,
and for deeper loyalty to live by it.*

May we and all future generations of the household of Israel
worship You gratefully and serve You faithfully.

*May our study of Torah ennoble our thoughts,
and may all of our deeds be worthy of Your blessing.*

The Ark is opened.

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה.

קוֹמָה יְיָ וַיִּפְצוּ אֵיבֶיךָ וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאֶיךָ מִפְּנֶיךָ:

כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר־יְיָ מִירוּשָׁלַיִם:

בָּרוּךְ שְׁנַתֵּן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

*Ki mi-tzion tey-tzey torah, u-d'var Adonai mi-ru-shala-yim.
Baruh shenatan torah l'amo yisrael bi-k'du-shato.*

The Torah Scroll is removed from the Ark.

Reader:

גִּדְּלוּ לִי אֶתִּי וְנִרְמָמָה שְׁמוֹ יְיָ יְחִדּוּ:

Congregation and Reader:

לֵךְ יְיָ הַגְדֵּלָה וְהַגְבִּירָה וְהַתְפַּאֲרָת וְהַנְצַח וְהַהוֹד.

כִּי־כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ

לֵךְ יְיָ הַמְמַלְכָה וְהַמְתַּנְשֵׂא לְכָל לְרֹאשׁ:

רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לְהֵדָם רַגְלָיו. קְדוֹשׁ הוּא:

רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לְהֵר קִדְשׁוֹ.

כִּי־קְדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

*L'ha Adonai ha-g'dula v'ha-g'vura v'ha-tiferet
v'ha-neytzaḥ v'ha-hod.*

Ki ḥol ba-shama-yim u-va-aretz,

L'ha Adonai ha-mamlaha v'ha-mit-nasey l'ḥol l'rosh.

*Rom'mu Adonai Eloheynu v'hish-taḥavu la-hadom rag-lav,
kadosh hu.*

Rom'mu Adonai Eloheynu v'hish-taḥavu l'har kod-sho,

Ki kadosh Adonai Eloheynu.

Torah service

"Whenever the Ark moved forward,
Moses would exclaim:

'Arise, O Lord, and may Your enemies be scattered;
May Your foes be put to flight before You.' "

"From Zion shall come forth Torah
And the word of the Lord from Jerusalem."

Praised be He who in His holiness,
Gave the Torah to His people Israel.

The Torah Scroll is removed from the Ark.

Reader:

"Glorify the Lord with me; let us exalt Him together."

Congregation and Reader:

"Yours, O Lord, is the greatness, the power,
and the splendor;
Yours is the victory and the majesty;
For all in heaven and on earth is Yours.
Dominion, O Lord, is Yours; and You rule over all."

"Exalt the Lord our God and worship Him, for He is holy."
"Exalt and worship Him at His holy mountain,
for holy is the Lord our God."

Reader:

וְתִנָּלָה וְתִרְאָה מַלְכוּתוֹ עָלֵינוּ בְּזֶמֶן קָרוֹב. וְיִחוּן פְּלִיטָתָנוּ
וּפְלִיטַת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים וּלְרַצוֹן. וְנֹאמַר
אָמֵן: הַכֹּל הָבוּ גִדְּל לְאַלְהֵינוּ וְחֲנוּ כְבוֹד לַתּוֹרָה:

(The first honoree is called.)

בְּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

Congregation, then Reader:

וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בִּי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם:

TORAH BLESSINGS

Each person honored with an Aliyah, recites the following blessings:

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְּבָרֵךְ:

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר-בָּנוּ
מִכָּל־הָעַמִּים וְנָתַן־לָנוּ אֶת־תּוֹרָתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן
הַתּוֹרָה:

After a section of the Torah has been read, recite the following:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן־לָנוּ
תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכָנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן
הַתּוֹרָה:

Reader:

May His sovereignty soon be revealed and made visible to us,
and may He favor the remnant of His people Israel with grace
and kindness, with mercy and love. Let us say: Amen. Let us
all exalt our God and render honor to the Torah.

Praised be He who, in His holiness,
Gave the Torah to His people Israel.

Congregation, then Reader:

*V'atem ha-d'veykim ba-donai Eloheyhem
ha-yim kulhem ha-yom.*

"And you, by clinging to the Lord our God,
Have all been kept alive to this day."

TORAH BLESSINGS

Each person honored with an Aliyah, recites the following blessings:

Barhu et Adonai ha-m'voraḥ.

Baruḥ Adonai ha-m'voraḥ l'olam va-ed.

*Baruḥ ata Adonai, Eloheynu meleḥ ha-olam, asher baḥar
banu mi-kol ha-amim, v'natan lanu et torato, baruḥ ata
Adonai noteyn ha-torah.*

After a section of the Torah has been read, recite the following:

*Baruḥ ata Adonai, Eloheynu meleḥ ha-olam, asher natan
lanu torat emet, v'ha-yey olam nata b'toḥeynu, baruḥ ata
Adonai noteyn ha-torah.*

Praise the Lord, Source of all blessing.

Praised be the Lord, Source of all blessing, forever.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has
chosen us of all peoples for His service by giving us His Torah.
Praised are You, O Lord, Giver of the Torah.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has
given us the Torah of truth, thereby planting within us life
eternal. Praised are You, O Lord, Giver of the Torah.

Torah reading

(For an alternate reading, see page 678.)

FIRST ALIYAH

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דִּבֶּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: כִּמְעַשֶׂה אֶרֶץ־מִצְרַיִם
אֲשֶׁר יִשְׁבַתְּם־בָּהּ לֹא תַעֲשׂוּ וּכְמַעֲשֶׂה אֶרֶץ־כְּנָעַן אֲשֶׁר
אֲנִי מְבִיא אֶתְכֶם שָׁמָּה לֹא תַעֲשׂוּ וּבַחֲקֻמֵּיהֶם לֹא תֵלְכוּ:
אֶת־מִשְׁפָּטֵי תַעֲשׂוּ וְאֶת־חֻקֹּתַי תִּשְׁמְרוּ לִלְכַת בָּהֶם אֲנִי
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: וְשִׁמְרַתֶּם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי אֲשֶׁר
יַעֲשֶׂה אִתְּם הָאָדָם וְחַי בָּהֶם אֲנִי יְהוָה:

SECOND ALIYAH

אִישׁ אִישׁ אֶל־כַּל־שָׁאֵר בְּשָׂרוֹ לֹא תִקְרְבוּ לַגְלוֹת עֲרוֹתָ
אֲנִי יְהוָה: עֲרוֹת אָבִיךָ וְעֲרוֹת אִמְךָ לֹא תִגְלֶה אִמְךָ הוּא
לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתָהּ: עֲרוֹת אִשְׁת־אָבִיךָ לֹא תִגְלֶה עֲרוֹת
אָבִיךָ הוּא: עֲרוֹת אַחֻותְךָ בַת־אָבִיךָ אוֹ בַת־אִמְךָ מוֹלֶדֶת
בֵּית אוֹ מוֹלֶדֶת חוּץ לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתוֹן: עֲרוֹת בַּת־בְּנֶךָ אוֹ
בַת־בִּתְּךָ לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתוֹן כִּי עֲרוֹתְךָ הִנֵּה: עֲרוֹת בַּת־
אִשְׁת־אָבִיךָ מוֹלֶדֶת אָבִיךָ אַחֻותְךָ הוּא לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתָהּ:
עֲרוֹת אַחֻות־אָבִיךָ לֹא תִגְלֶה שָׁאֵר אָבִיךָ הוּא: עֲרוֹת
אַחֻות־אִמְךָ לֹא תִגְלֶה כִּי־שָׁאֵר אִמְךָ הוּא: עֲרוֹת אַחִיר
אָבִיךָ לֹא תִגְלֶה אֶל־אִשְׁתּוֹ לֹא תִקְרָב דִּדְתָךָ הוּא: עֲרוֹת
כָּל־תָּךְ לֹא תִגְלֶה אִשְׁת־בְּנֶךָ הוּא לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתָהּ: עֲרוֹת
אִשְׁת־אָחִיךָ לֹא תִגְלֶה עֲרוֹת אָחִיךָ הוּא: עֲרוֹת אִשָּׁה וּבִתָּהּ

Torah reading

(For an alternate reading, see page 678.)

Leviticus 18

The LORD spoke to Moses, saying: Speak to the Israelite people and say to them:

I the LORD am your God. You shall not copy the practices of the land of Egypt where you dwelt, or of the land of Canaan to which I am taking you; nor shall you follow their laws. My rules alone shall you observe, and faithfully follow My laws: I the LORD am your God.

You shall keep My laws and My rules, by the pursuit of which man shall live: I am the LORD.

None of you shall come near anyone of his own flesh to uncover nakedness: I am the LORD.

Your father's nakedness, that is, the nakedness of your mother, you shall not uncover; she is your mother—you shall not uncover her nakedness. Do not uncover the nakedness of your father's wife; it is the nakedness of your father. The nakedness of your sister—your father's daughter or your mother's, whether born into the household or outside—do not uncover their nakedness.

The nakedness of your son's daughter, or of your daughter's daughter—do not uncover their nakedness; for their nakedness is yours. The nakedness of your father's wife's daughter, who was born into your father's household—she is your sister; do not uncover her nakedness.

Do not uncover the nakedness of your father's sister; she is your father's flesh. Do not uncover the nakedness of your mother's sister; for she is your mother's flesh. Do not uncover the nakedness of your father's brother: do not approach his wife; she is your aunt.

Do not uncover the nakedness of your daughter-in-law: she is your son's wife; you shall not uncover her nakedness. Do not uncover the nakedness of your brother's wife; it is the nakedness of your brother. Do not uncover the nakedness of

לֹא תִגְלֶה אֶת־בִּתְּבִנָּה וְאֶת־בִּתְּבִנָּה לֹא תִקַּח לְגִלּוֹת
 עֲרוֹתֶיהָ שֶׁאֵרֶה הִנֵּה זֶמֶה הוּא: וְאִשָּׁה אֶל־אֶחָתָהּ לֹא תִקַּח
 לְצֹרֵר לְגִלּוֹת עֲרוֹתֶיהָ עָלֶיהָ בְּחַיֶּיהָ: וְאֶל־אִשָּׁה בְּנִתָּהּ
 טָמְאָתָהּ לֹא תִקְרֹב לְגִלּוֹת עֲרוֹתֶיהָ: וְאֶל־אִשָּׁת עַמִּיתָךְ לֹא־
 תִּתֵּן שְׂכָבְתָךְ לְזָרַע לְטָמְאָה־בָּהּ: וּמִזֶּרַע לֹא־תִתֵּן
 לְהַעֲבִיר לְמַלְךְ וְלֹא תַחֲלִל אֶת־שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה:

THIRD ALIYAH—MAFTIR

וְאֶת־זִכָּר לֹא תִשְׁכַּח מִשְׁכַּבִּי אִשָּׁה תוֹעֵבָה הוּא: וּבְכָל־
 בְּהֵמָה לֹא־תִתֵּן שְׂכָבְתָךְ לְטָמְאָה־בָּהּ וְאִשָּׁה לֹא־תַעֲמֹד
 לִפְנֵי בְהֵמָה לְרִבְעָה תָּבֵל הוּא: אֶל־תִּטְמָאוּ בְּכָל־אֵלֶּה
 כִּי בְּכָל־אֵלֶּה נִטְמָאוּ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־אֲנִי מְשַׁלַּח מִפְּנֵיכֶם:
 וּתִטְמָא הָאָרֶץ וְאֶפְקֹד עֲוֹנָהּ עָלֶיהָ וּתִקָּא הָאָרֶץ אֶת־
 יִשְׂבִּיָּהּ: וּשְׁמִרְתֶּם אֹתָם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי וְלֹא תַעֲשׂוּ
 מִכָּל־הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה הָאֲזָרָח וְהַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם: כִּי אֶת־
 כָּל־הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵל עָשׂוּ אֲנָשֵׁי־הָאָרֶץ אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם וּתִטְמָא
 הָאָרֶץ: וְלֹא־תִקַּא הָאָרֶץ אֶתְכֶם בְּטָמְאֲכֶם אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר
 קָאָה אֶת־הַגּוֹי אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם: כִּי כָל־אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִכָּל־
 הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה וְנִכְרַתוּ הַנַּפְשׁוֹת הָעֹשֹׂת מִקֶּרֶב עִמָּם:
 וּשְׁמִרְתֶּם אֶת־מִשְׁמְרָתִי לְבַלְתִּי עֲשׂוֹת מַחֲקוֹת הַתּוֹעֵבוֹת
 אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ לִפְנֵיכֶם וְלֹא תִטְמָאוּ בָּהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

As the Torah Scroll is raised, the congregation recites:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל
 עַל־פִּי יְיָ בְּיַד־מֹשֶׁה:

Continue with the Haftarah on page 682.

a woman and her daughter; nor shall you marry her son's daughter or her daughter's daughter and uncover her nakedness: they are kindred; it is depravity.

Do not marry a woman as a rival to her sister and uncover her nakedness in the other's lifetime. Do not come near a woman during her period of uncleanness to uncover her nakedness. Do not have carnal relations with your neighbor's wife and defile yourself with her.

Do not allow any of your offspring to be offered up to Molech, and do not profane the name of your God: I am the LORD.

Do not lie with a male as one lies with a woman; it is an abhorrence. Do not have carnal relations with any beast and defile yourself thereby; and let no woman lend herself to a beast to mate with it; it is perversion.

Do not defile yourselves in any of those ways, for it is by such that the nations which I am casting out before you defiled themselves. Thus the land became defiled; and I called it to account for its iniquity, and the land spewed out its inhabitants. But you must keep My laws and My rules, and you must not do any of those abhorrent things, neither the citizen nor the stranger who resides among you; for all those abhorrent things were done by the people who were in the land before you, and the land became defiled. So let not the land spew you out for defiling it, as it spewed out the nation that came before you. All who do any of those abhorrent things—such persons shall be cut off from their people. You shall keep My charge not to engage in any of the abhorrent practices that were carried on before you, and you shall not defile yourselves through them: I the LORD am your God.

As the Torah Scroll is raised, the congregation recites:

*V'zot ha-torah asher sam mo-sheh lifney b'ney yisrael
al pi Adonai b'yad mo-sheh.*

This is the Torah proclaimed by Moses to the Children of Israel at the command of the Lord.

Alternate Torah reading

FIRST ALIYAH

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־כָּל־עַדְתֹּת
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם קְדָשִׁים תְּהִיוּ כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: אִישׁ אָמוֹ וְאָבִיו תִּירָאוּ וְאֶת־שִׁבְתִּי
תִּשְׁמְרוּ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: אֶל־תִּפְנֹו אֶל־הָאֱלִילִים
וְאֱלֹהֵי מִסְכָּה לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: וְכִי
תִזְבְּחוּ זֶבֶחַ שְׁלָמִים לַיהוָה לִרְצֹנְכֶם תִּזְבְּחֶהוּ: בְּיוֹם
זִבְחֶם יֹאכֵל וּמִמָּחֳרָת וְהַנּוֹתָר עַד־יוֹם הַשְּׁלִישִׁי בָאֵשׁ
יִשְׂרָף: וְאִם הָאֵכָל יֹאכֵל בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי פָגוּל הוּא לֹא
יִרְצֶה: וְאֶכְלֹו עֲוֹנוֹ יֵשָׂא כִּי־אֶת־קֹדֶשׁ יְהוָה חָלַל וְנִכְרְתָה
הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מֵעַמִּיהָ: וּבִקְצָרְכֶם אֶת־קִצִּיר אֲרָצְכֶם
לֹא תִכְלֶה פֶּאֶת שְׂדֶךָ לְקָצֵר וּלְקַט קִצִּירָךְ לֹא תִלְקֹט:
וּכְרֹמֶךָ לֹא תַעֲזֹלֵל וּפְרֹט כְּרֹמֶךָ לֹא תִלְקֹט לַעֲנִי
וְלִגֵּר תַּעֲזֹב אֹתָם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

SECOND ALIYAH

לֹא תִגְנוּבוּ וְלֹא־תִכְחֲשׂוּ וְלֹא־תִשְׁקְרוּ אִישׁ בְּעֵמִיתוֹ:
וְלֹא־תִשְׁבְּעוּ בִשְׁמִי לִשְׁקֹר וְחָלַלְתָּ אֶת־שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי
יְהוָה: לֹא־תַעֲשֶׂק אֶת־רֵעֶךָ וְלֹא תִגְזֹל לֹא־תִלִּין פְּעֻלַּת
שְׂכִיר אֹתָךְ עַד־בֹּקֶר: לֹא־תִקְלָל חֵרֶשׁ וּלְפָנֶיךָ עֹזֵר לֹא
תִתֵּן מִכָּשָׁל וְיִרְאֵת מֵאֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה:

Alternate Torah reading

THE HOLINESS CODE—Leviticus 19:1-18

The LORD spoke to Moses, saying: Speak to the whole Israelite community and say to them:

You shall be holy, for I, the LORD your God, am holy. You shall each revere his mother and his father, and keep My sabbaths: I the LORD am your God. Do not turn to idols or make molten gods for yourselves: I the LORD am your God.

When you sacrifice an offering of well-being to the LORD, sacrifice it so that it may be accepted on your behalf. It shall be eaten on the day you sacrifice it, or on the day following; but what is left by the third day must be consumed in fire. If it should be eaten on the third day, it is an offensive thing, it will not be acceptable. And he who eats of it shall bear his guilt, for he has profaned what is sacred to the LORD; that person shall be cut off from his kin.

When you reap the harvest of your land, you shall not reap all the way to the edges of your field, or gather the gleanings of your harvest. You shall not pick your vineyard bare, or gather the fallen fruit of your vineyard; you shall leave them for the poor and the stranger: I the LORD am your God.

You shall not steal; you shall not deal deceitfully or falsely with one another. You shall not swear falsely by My name, profaning the name of your God: I am the LORD.

You shall not defraud your neighbor. You shall not commit robbery. The wages of a laborer shall not remain with you until morning.

You shall not insult the deaf, or place a stumbling block before the blind. You shall fear your God: I am the LORD.

לֹא־תַעֲשׂוּ עוֹל בְּמִשְׁפָּט לֹא־תִשָּׂא פְּנִידָל וְלֹא תִהְדָּר
 פָּנֶי גָדוֹל בְּצַדִּיק תִּשְׁפֹּט עִמִּיתָךְ: לֹא־תִלָּךְ רֶכִיל בְּעַמֶּיךָ
 לֹא תַעֲמֹד עַל־יָדָם רָעָךְ אָנֹכִי יְהוָה: לֹא־תִשְׁנֹא אֶת־אֲחִיךָ
 בְּלִבְבְּךָ הוֹכַח תּוֹכִיחַ אֶת־עַמִּיתְךָ וְלֹא־תִשָּׂא עָלָיו חָטֵא:
 לֹא־תִקָּם וְלֹא־תִטֹּר אֶת־בְּנֵי עַמְּךָ וְאֶהְבֵּת לְרָעָךְ כְּמוֹךָ
 אָנֹכִי יְהוָה:

As the Torah Scroll is raised, the congregation recites:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל
 עַל־פִּי יְיָ בְּיַד־מֹשֶׁה:

*V'zot ha-torah asher sam mo-sheh lifney b'ney yisrael
 al pi Adonai b'yad mo-sheh.*

You shall not render an unfair decision: do not favor the poor or show deference to the rich; judge your neighbor fairly. Do not deal basely with your fellows. Do not profit by the blood of your neighbor: I am the LORD.

You shall not hate your kinsman in your heart. Reprove your neighbor, but incur no guilt because of him. You shall not take vengeance or bear a grudge against your kinsfolk. Love your neighbor as yourself: I am the LORD.

As the Torah Scroll is raised, the congregation recites:

This is the Torah proclaimed by Moses to the Children of Israel at the command of the Lord.

Before the Haftarah, recite the following blessings:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנביאים
טובים ורצה בדבריהם הנאמרים באמת. ברוך אתה
יי הבוחר בתורה ובמשה עבדו וב ישראל עמו ובנביאי
האמת וצדק:

ויהי דבר יהוה אלי יונה בראמתי לאמר: קום לך אל-
נינוה העיר הגדולה וקרא עליה כי יעלה רעתם לפני:
ויקום יונה לברח תרשישה מלפני יהוה וירד יפו וימצא
אניה. באה תרשיש ויתן שכרה וירד בה לבוא
עמהם תרשישה מלפני יהוה: ויהוה הטיל רוח גדולה
אלהים ויהי סער גדול בימים והאניה חשבה להשבר:
וייראו המלחים ויזעקו איש אל-אלהיו ויטלו את הכלים
אשר באניה אלהים להקל מעליהם ויונה ירד אל-
ירכתי הספינה וישכב וירדם: ויקרב אליו רב החבל
ויאמר לו מה לך גרם קום קרא אל-אלהיך או לי
יתעשת האלהים לנו ולא נאבד: ויאמרו איש אל-רעהו
לכו ונפילה גורלות ונגד עה בשלמי הרעה הזאת לנו
ויפלו גורלות ויפל הגורל על-יונה: ויאמרו אליו הגידה
נא לנו באשר למי הרעה הזאת לנו מה-מלאכתך ומאין
תבוא מה ארצך ואי-מזה עם אתה: ויאמר אליהם עברי
אנכי ואת-יהוה אלהי השמים אני ירא אשר-עשה את-הים

Haftarah

Before the Haftarah, recite the following blessings:

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who chose good prophets and found delight in their words which were spoken in truth.

Praised are You, O Lord, for giving the Torah through Your servant Moses to Your people Israel and for sending us Your prophets of truth and righteousness.

The Book of Jonah

The word of the LORD came to Jonah son of Amittai: Go at once to Nineveh, that great city, and proclaim judgment upon it; for their wickedness has come before Me.

Jonah, however, started out to flee to Tarshish from the LORD's service. He went down to Joppa and found a ship going to Tarshish. He paid the fare and went aboard to sail with the others to Tarshish, away from the service of the LORD.

But the LORD cast a mighty wind upon the sea, and such a tempest came upon the sea that the ship was in danger of breaking up. In their fright, the sailors cried out, each to his own god; and they flung the ship's cargo overboard to make it lighter for them. Jonah, meanwhile, had gone down into the hold of the vessel, where he lay down and fell asleep. The captain went over to him and cried out, "How can you be sleeping so soundly! Up, call upon your god! Perhaps the god will be kind to us and we will not perish."

The men said to one another, "Let us cast lots and find out on whose account this misfortune has come upon us." They cast lots and the lot fell on Jonah. They said to him, "Tell us, you who have brought this misfortune upon us, what is your business? Where have you come from? What is your country, and of what people are you?" "I am a Hebrew," he replied. "I worship the LORD, the God of Heaven, who made both sea and land." The men were greatly terrified, and

וְאֶת־הַיִּבְשָׁה: וַיִּירָאוּ הָאָנָשִׁים יִרְאָה גְדוֹלָה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו
מִהֲזֹאת עֲשִׂיתָ בִּי־יָדְעוּ הָאָנָשִׁים כִּי־מִלְפָּנֵי יְהוָה הוּא בָרַח
כִּי הִגִּיד לָהֶם: וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מִהֲנַעֲשָׂה לָךְ וַיִּשְׁתַּק הֵימָּה
מֵעֲלִינוּ כִּי הֵימָּה הוֹלֵךְ וְסֹעֵר: וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שְׂאוּנִי וְהִטִּילְנִי
אֶל־הַיָּם וַיִּשְׁתַּק הֵימָּה מֵעֲלֵיכֶם כִּי יוֹדַע אֲנִי כִּי בְשָׁלִי הִסְעָר
הַגְּדוֹל הַזֶּה עֲלֵיכֶם: וַיַּחֲתְרוּ הָאָנָשִׁים לְהָשִׁיב אֶל־הַיִּבְשָׁה
וְלֹא יָכְלוּ כִּי הֵימָּה הוֹלֵךְ וְסֹעֵר עֲלֵיהֶם: וַיִּקְרָאוּ אֶל־יְהוָה
וַיֹּאמְרוּ אָנָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נִאֲבֹדָה בְּנֶפֶשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאֵל־
תֵּתֵן עָלֵינוּ דָּם נָקִיָּא כִּי־אַתָּה יְהוָה כַּאֲשֶׁר חִפְצָתָ עֲשִׂיתָ:
וַיִּשְׂאוּ אֶת־יוֹנָה וַיִּטְלֻהוּ אֶל־הַיָּם וַיַּעֲמֵד הֵימָּה מוֹזַעֲפּוֹ: וַיִּירָאוּ
הָאָנָשִׁים יִרְאָה גְדוֹלָה אֶת־יְהוָה וַיִּזְבְּחוּ־זֶבַח לַיהוָה וַיִּדְּרוּ
נְדָרִים:

וַיֵּמֶן יְהוָה דָּג גְּדוֹל לִבְלַע אֶת־יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בְּמִעֵי הַדָּג
שְׁלֹשָׁה יָמִים וּשְׁלֹשָׁה לַיְלֹת: וַיִּתְפַּלֵּל יוֹנָה אֶל־יְהוָה אֱלֹהָיו
מִמִּעֵי הַדָּגָה: וַיֹּאמֶר קִרְאתִי מִצָּרָה לִי אֶל־יְהוָה וַיַּעֲנֵנִי
מִבֶּטֶן שְׂאוֹל שְׁוַעֲתִי שָׁמַעְתָּ קוֹלִי: וַתִּשְׁלִיכֵנִי מִצוּלָה
בַּלֶּבֶב יָמִים וַיְהִי וַיִּסְבְּגֵנִי כָל־מִשְׁבְּרֵי־וַיִּגְלִיךְ עָלַי עֲבָרוֹ:
וְאֲנִי אִמְרָתִי נִגְרַשְׁתִּי מִנִּגְדַּעֲנִיךָ אִדָּה אוֹסִיף לְהִבְטִי
אֶל־הַיִּכַּל קִדְשֶׁךָ: אֶפְפוּנִי מִיָּם עַד־נֶפֶשׁ תְּהוֹם וַיִּסְבְּגֵנִי סוּף
חֲבוּשׁ לְרֹאשִׁי: לִקְצָבֵי הָרִים יִרְדְּתִי הָאָרֶץ בְּרַחֲתָהּ בַּעֲדִי
לְעוֹלָם וַתַּעַל מִשְׁחַת חַיִּי יְהוָה אֱלֹהֵי: בַּהֲתַעֲטָף עָלַי נֶפְשִׁי
אֶת־יְהוָה וַכִּרְתִּי וַתָּבוֹא אֵלַיךְ תַּפְלִתִּי אֶל־הַיִּכַּל קִדְשֶׁךָ:
מִשְׁמְרִים הַבְּלִישׁוֹא חֲסֶדֶם יַעֲזֹבוּ: וְאֲנִי בְּקוֹל תוֹדָה

they asked him, "What have you done?" And when the men learned that he was fleeing from the service of the LORD—for so he told them—they said to him, "What must we do to you to make the sea calm around us?" For the sea was growing more and more stormy. He answered, "Heave me overboard, and the sea will calm down for you; for I know that this terrible storm came upon you on my account." Nevertheless, the men rowed hard to regain the shore, but they could not, for the sea was growing more and more stormy about them. Then they cried out to the LORD: "Oh, please, LORD, do not let us perish on account of this man's life. Do not hold us guilty of killing an innocent person! For You, O LORD, by Your will, have brought this about." And they heaved Jonah overboard, and the sea stopped raging.

The men feared the LORD greatly; they offered a sacrifice to the LORD and they made vows.

The LORD provided a huge fish to swallow Jonah; and Jonah remained in the fish's belly three days and three nights. Jonah prayed to the LORD his God from the belly of the fish. He said:

In my trouble I called to the LORD, and He answered me;
From the belly of Sheol I cried out, and You heard my
voice.

You cast me into the depths, into the heart of the sea, the
floods engulfed me;

All Your breakers and billows swept over me.

I thought I was driven away out of Your sight;

"Would I ever gaze again upon Your holy Temple?"

The waters closed in over me, the deep engulfed me.

Weeds twined around my head.

I sank to the base of the mountains; the bars of the earth
closed upon me forever.

Yet You brought my life up from the pit, O LORD my God!

When my life was ebbing away, I called the LORD to mind;

And my prayer came before You, into Your holy Temple.

They who cling to empty folly forsake their own welfare,

But I, with loud thanksgiving, will sacrifice to You;

What I have vowed I will perform.

Deliverance is the LORD's!

אֲזַכְּחֶהֱלֶךְ אֲשֶׁר נִדְרַתִּי אֲשַׁלֶּמָּה יִשְׁעֶתָּה לַיהוָה: וַיֹּאמֶר
יְהוָה לֵהָג וַיָּקֵא אֶת־יוֹנָה אֶל־הַיַּבֶּשֶׁה:

וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה שְׁנִית לֵאמֹר: קוּם לֶךְ אֶל־
נִינּוּה הָעִיר הַגְּדוֹלָה וּקְרֵא אֵלֶיהָ אֶת־הַקְּרִיאָה אֲשֶׁר אָנֹכִי
דֹּבֵר אֵלֶיהָ: וַיָּקֵם יוֹנָה וַיֵּלֶךְ אֶל־נִינּוּה כְּדַבֵּר יְהוָה
וְנִינּוּה הָיְתָה עִיר־גְּדוֹלָה לְאֱלֹהִים מִהֶלֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים:
וַיַּחֲלֵ יוֹנָה לְבֹא בָעִיר מִהֶלֶךְ יוֹם אֶחָד וַיִּקְרָא וַיֹּאמֶר
עוֹד אַרְבָּעִים יוֹם וְנִינּוּה נִהְפָּכֶת: וַיֹּאמְרֵנוּ אֲנָשֵׁי נִינּוּה
בָּאֱלֹהִים וַיִּקְרָא־רֹצוֹם וַיִּלְבְּשׁוּ שָׂקִים מְדוּלָּם וְעַד־קִטְמָם:
וַיֵּצֵעַ הַדָּבָר אֶל־מֶלֶךְ נִינּוּה וַיָּקֵם מִכְסָּאוֹ וַיַּעֲבֹר אֶדְרֹתָיו
מֵעָלָיו וַיִּכַּס שֵׁק וַיֵּשֶׁב עַל־הָאֹפֶר: וַיִּזְעַק וַיֹּאמֶר בְּנִינּוּה
מִטַּעַם הַמֶּלֶךְ וּגְדָלְיוֹ לֵאמֹר הֵאָדָם וְהַבְּהֵמָה הַבְּיָקָר
וְהַצֹּאן אֶל־יִטְעֻמוֹ מְאוּמָה אֶל־יָרְעוּ וּמִים אֶל־יִשְׁתּוּ:
וַיִּתְכַּסּוּ שָׂקִים הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה וַיִּקְרָאוּ אֶל־אֱלֹהִים
בְּחַיָּקָה וַיֵּשְׁבוּ אִישׁ מִדֶּרֶכּוֹ הִרְעָה וּמִן־הַחֲמָס אֲשֶׁר
בְּכַפֵּיהֶם: מִיִּיּוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנָחַם הָאֱלֹהִים וְשָׁב מִחֲרוֹן אַפּוֹ
וְלֹא נֹאכַד: וַיִּרְא הָאֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ
מִדֶּרֶכְבָּם הִרְעָה וַיִּנָּחֵם הָאֱלֹהִים עַל־הִרְעָה אֲשֶׁר־דָּבָר
לַעֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה:

וַיִּרְע אֶל־יוֹנָה רָעָה גְדוֹלָה וַיַּחֲרֹ לוֹ: וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־
יְהוָה וַיֹּאמֶר אָנָּה יְהוָה הֲלוֹא־אֲנִי דָבָרִי עַד־הַיּוֹתִי עַל־
אֲדָמָתִי עַל־כֵּן קִדְמָתִי לְבָרַח תַּרְשִׁישָׁה כִּי יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה
אֵל־חַיָּנוֹן וְרוּחוֹם אַרְךָ אִפְּיָם וְרַב־חֹסֶד וְנָחַם עַל־הִרְעָה:

The LORD commanded the fish, and it spewed Jonah out upon dry land.

The word of the LORD came to Jonah a second time: "Go at once to Nineveh, that great city, and proclaim to it what I tell you." Jonah went at once to Nineveh in accordance with the LORD's command. Nineveh was an enormously large city a three days' walk across. Jonah started out and made his way into the city the distance of one day's walk, and proclaimed: "Forty days more, and Nineveh shall be overthrown!"

The people of Nineveh believed God. They proclaimed a fast, and great and small alike put on sackcloth. When the news reached the king of Nineveh, he rose from his throne, took off his robe, put on sackcloth, and sat in ashes. And he had the word cried through Nineveh: "By decree of the king and his nobles: No man or beast—of flock or herd—shall taste anything! They shall not graze, and they shall not drink water! They shall be covered with sackcloth—man and beast—and shall cry mightily to God. Let everyone turn back from his evil ways, and from the injustice of which he is guilty. Who knows but that God may turn and relent? He may turn back from His wrath, so that we do not perish."

God saw what they did, how they were turning back from their evil ways. And God renounced the punishment He had planned to bring upon them, and did not carry it out.

This displeased Jonah greatly, and he was grieved. He prayed to the LORD, saying, "O LORD! Isn't this just what I said when I was still in my own country? That is why I fled beforehand to Tarshish. For I know that You are a compassionate and gracious God, slow to anger, abounding in kindness, re-

וַעֲתֵהּ יְהוָה קָדְנָא אֶת־נַפְשִׁי מִמָּוֶי כִּי טוֹב מוֹתִי מִחַיִּי:
וַיֹּאמֶר יְהוָה הֵיטֵב חָרָה לָךְ: וַיֵּצֵא יוֹנָה מִרְהָעִיר
וַיֵּשֶׁב מִקְדָּם לָעִיר וַיַּעֲשֶׂה לוֹ שָׁם סֵכָה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ
בָּצֵל עַד אֲשֶׁר יֵרָאֶה מִה־יְהוָה בָּעִיר: וַיֵּמֶן יְהוָה־אֱלֹהִים
קִיקְיוֹן וַיַּעַל מַעַל לְיוֹנָה לְהַנִּיחַ צֶלַעַל עַל־רֹאשׁוֹ לְהַצִּיל
לוֹ מִרְעָתוֹ וַיִּשְׁמַח יוֹנָה עַל־הַקִּיקְיוֹן שֶׁמָּחָה גְדוּלָּה: וַיֵּמֶן
הָאֱלֹהִים תּוֹלַעַת בַּעֲלֹת הַשָּׁחַר לְמַחֲרַת וַתֵּךְ אֶת־הַקִּיקְיוֹן
וַיִּיבֶשׁ: וַיְהִי כַּזְרֵחַ הַשֶּׁמֶשׁ וַיֵּמֶן אֱלֹהִים רוּחַ קָדִים
חֲרִישִׁית וַתֵּךְ הַשֶּׁמֶשׁ עַל־רֹאשׁ יוֹנָה וַיִּתְעַלֶּף וַיִּשְׁאַל אֶת־
נַפְשׁוֹ לָמוֹת וַיֹּאמֶר טוֹב מוֹתִי מִחַיִּי: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־
יוֹנָה הֵיטֵב חָרָה לָךְ עַל־הַקִּיקְיוֹן וַיֹּאמֶר הֵיטֵב חָרָה־לִּי
עַד־מוֹת: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵתָה חֲסִפָּה עַל־הַקִּיקְיוֹן אֲשֶׁר
לֹא־עָמְלָתָּ בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתָּ שֶׁבַר־לִילָה הִנֵּה וּבַר־לִילָה אָבֹד:
וַאֲנִי לֹא אָחֹז עַל־נִינְיָה הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יִשְׁבֶּהָ
הַרְבֵּה מִשְׁתִּים־עֹשֶׂרָה רַבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא־יָדַע בֵּין־יָמֵינוּ
לְשִׁמְאֻלוֹ וּבְהִמָּה רַבָּה:

מִי־אֵל כְּמוֹךָ נִשְׂא עֶזְוֹן וְעִבֵּר עַל־פֶּשַׁע לְשֹׂאֲרֵית נַחֲלָתוֹ
לֹא־הִחְזִיק לְעַד אַפּוֹ כִּי־חָפֵץ חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב יִרְחֲמֵנוּ
יִכְבֹּשׁ עֲזֹנְתֵינוּ וַתִּשְׁלַךְ בְּמַצְלוֹת יָם כָּל־חַטָּאתָם: תַּתֵּן
אַמֶּת לַיַּעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְתָּנוּ מִיָּמֵי
קָדָם:

nouncing punishment. Please, LORD, take my life, for I would rather die than live." The LORD replied, "Are you that deeply grieved?"

Now Jonah had left the city and found a place east of the city. He made a booth there and sat under it in the shade, until he should see what happened to the city. The LORD God provided a ricinus plant, which grew up over Jonah, to provide shade for his head and save him from discomfort. Jonah was very happy about the plant. But the next day at dawn God provided a worm, which attacked the plant so that it withered. And when the sun rose, God provided a sultry east wind; the sun beat down on Jonah's head, and he became faint. He begged for death, saying, "I would rather die than live." Then God said to Jonah, "Are you so deeply grieved about the plant?" "Yes," he replied, "so deeply that I want to die."

Then the LORD said: "You cared about the plant, which you did not work for and which you did not grow, which appeared overnight and perished overnight. And should not I care about Nineveh, that great city, in which there are more than a hundred and twenty thousand persons who do not yet know their right hand from their left, and many beasts as well!"

Micah 7:18-20

Who is like You, O God, forgiving iniquity and pardoning the transgression of the remnant of Your people! Your anger is not forever for You delight in kindness. You will again have compassion upon us, subdue our iniquities, and cast all our sins into the depths of the sea. You will show faithfulness to Jacob and kindness to Abraham, as You promised our ancestors from days of old.

BLESSINGS AFTER THE HAFTARAH

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כְּלֵי־הָעוֹלָמִים
צִדִּיק בְּכָל־הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנָּאֵמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמִּדְבָּר
וּמַקְיִם שְׂכֵל־דְּבָרָיו אַמֶּת וְצֶדֶק:

נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וּדְבַר אֶחָד
מִדְּבָרֶיךָ אַחֲזֹר לֹא יֵשׁוּב רִיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן
אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַנָּאֵמָן בְּכָל־דְּבָרָיו:

רַחֵם עַל־צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלֹבֶת נַפֶּשׁ תוֹשִׁיעַ
בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יי מְשַׁמֵּחַ צִיּוֹן בְּבִגְיָה:

שִׂמְחָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַלְיָהוּ הַנְּבִיא עֲבָדְךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית
דָּוִד מְשִׁיחֲךָ בְּמַהֲרָה יָבֹא וַיְגַל לִבָּנוּ. עַל־כִּסְאוֹ לֹא־יֵשֵׁב
זָר וְלֹא־יִנְחֲלוּ עוֹד אַחֲרָיִם אֶת־כְּבוֹדוֹ. כִּי בְשֵׁם קִדְשְׁךָ
נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ שְׁלֹא־יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד. בָּרוּךְ אַתָּה יי
מִגֵּן דָּוִד:

RETURNING THE TORAH SCROLL TO THE ARK

Reader:

יְהִלְלוּ אֶת־שֵׁם יי. כִּי־נִשְׁגָּב שְׁמוֹ לְבָדוֹ—

Congregation:

הוֹדוּ עַל־אֶרֶץ וְשָׁמַיִם:
וַיֵּרָם קֶרֶן לַעֲמוֹ. תְּהִלָּה לְכָל־חֲסִידָיו.
לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבוֹ. הִלְלוּיָהּ:

Hodo al eretz v'shama-yim.

Va-yarem keren l'amo, t'hila l'h'ol ḥasidav,

li-v'ney yisrael am k'rovo, Hallelujah.

BLESSINGS AFTER THE HAFTARAH

Praised are You, Lord our God, King of the universe, source of strength in all ages, source of righteousness in all generations, faithful God who promises and performs, who speaks and fulfills, whose every word is true and just.

Faithful are You, Lord our God, and faithful are Your words. Not one of Your promises shall remain unfulfilled for You are a faithful and merciful God and King. Praised are You, Lord God, faithful in all Your promises.

Show compassion to Zion, for it is the fountain of our life. May the city, which so long was humbled in spirit, know complete deliverance in our day. Praised are You, O Lord, who brings joy to Zion through her returning children.

Gladden us, Lord our God, with the redemption which was to be heralded by the prophet Elijah and embodied in a descendant of the house of David, Your anointed. May this come soon and bring joy to our hearts. May every tyrant be dethroned and stripped of all honor. For You have promised by Your holy name that the light of justice shall never be extinguished. Praised are You, O Lord, Shield of David.

RETURNING THE TORAH SCROLL TO THE ARK

Reader:

"Praise the Lord, for He alone is exalted."

Congregation:

"His glory is revealed on earth and in the heavens.
He has raised the honor of His people,
the glory of His faithful.

He exalted the Children of Israel,
the people near to Him. Hallelujah."

לְדֹר מִזְמוֹר
 לִי הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ
 מִיַּעֲלָה בְּהַר יְיָ
 נְקִי כַפַּיִם וּבֶרֶךְ לֵבָב
 וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה:
 יֵשׂא בִּרְכָה מֵאֵת יְיָ
 זֶה דֹּר דִּרְשָׁיו
 שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם
 וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד:
 מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד
 יְיָ עֶזְרוֹ וְגִבּוֹר
 יְיָ גִבּוֹר מִלְחָמָה:
 שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם
 וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד:
 מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד
 יְיָ צְבָאוֹת
 הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֶלָה:

Se-u sh'arim ro-shey-hem, v'hinasu pit-hey olam,
 V'yavo meleḥ ha-kavod.

Mi zeh meleḥ ha-kavod, Adonai izuz v'gibor,
 Adonai gibor mil-ḥama.

Se-u sh'arim ro-shey-hem, us-u pit-hey olam,
 V'yavo meleḥ ha-kavod.

Mi hu zeh meleḥ ha-kavod,
 Adonai tz'vaot hu meleḥ ha-kavod, Selah.

A PSALM OF DAVID.

The earth is the Lord's, and its fullness,
The world and those who dwell in it.

*For it is He who founded it upon the seas,
And established it upon the waters.*

Who may ascend the mountain of the Lord?
Who may stand in His holy place?

*One who has clean hands and a pure heart,
Who does not strive after vanity,
And does not swear deceitfully;*

Thus meriting a blessing from the Lord,
And vindication from the God of deliverance.

*Such are the people who seek Him,
Who seek the presence of the God of Jacob.*

Lift up your heads, O gates!
Lift up high, you ancient doors!
Let the King of Glory enter!

*Who is the King of Glory?
The Lord strong and mighty,
The Lord valiant in battle.*

Lift up your heads, O gates!
Lift them up, you ancient doors!
Let the King of Glory enter!

*Who is the King of Glory?
The Lord of hosts; He is the King of Glory.*

Psalm 24

As the Torah Scroll is placed in the Ark, recite:

וּבִנְחָה יֹאמֶר שׁוּבָה יְיָ רַבְבוֹת אֱלֹפֵי יִשְׂרָאֵל:
קוּמָה יְיָ לְמִנוּחֶתָּה אֲתָה וְאַרְוֹן עֵינֶיךָ:
כִּהְגִּידָה יְלִבְשׁוּ צֶדֶק וְחִסְדֵּיךָ יִרְגְּנוּ:
בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדְּךָ אֶל־תָּשֶׁב פָּנֵי מְשִׁיחֶךָ:
כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אֶל־תַּעֲזֹבוּ:
עֵצִי־חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ וְתִמְכֶּיָּה מְאֹשֶׁר:
דְּרָכֶיָּה דְרָכֵי־נֶעֱם וְכָל־נִתְיַבְּתִיָּה שְׁלוֹם:
הַשִּׁיבֵנו יְיָ אֱלֹהֶיךָ וְנָשׁוּבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקֶדֶם:

Ki lekah tov na-tati lahem, torati al ta-azovu.

*Eytz ha-yim hi la-maha-zikim bah,
V'tom-heha m'u-shar.
D'raheha darhey no-am, v'hol n'tivo-teha shalom.
Ha-shiveynu Adonai eyleha v'na-shuva,
Hadeysh yameynu k'kedem.*

As the Torah Scroll is placed in the Ark, recite:

When the Ark was set down, Moses prayed: "O Lord, dwell among the myriad families of Israel." Come up, O Lord, to Your sanctuary, together with the Ark of Your glory. Let Your Kohanim be clothed in righteousness, let Your faithful ones rejoice.

I have given you precious teaching,
Forsake not My Torah.


It is a tree of life to those who cling to it,
Blessed are they who uphold it.

Its ways are ways of pleasantness,
All its paths are peace.

Turn us to You, O Lord, and we shall return;
Renew us as in days of old.

Biblical verses

MEDITATION

 Teach us, O Lord, the ways of Your Torah, as we seek to know and to do Your will. Help us to find meaning and purpose in our lives. Bless us with wisdom, holiness, and love. May the Torah be our tree of life, our shield and our guide. Amen.

The night watchman

🕊 The Dubner Maggid taught: Prayer is not a device to arouse God, to make Him aware of us and of our needs. God is always aware. The true purpose of prayer is to arouse us, to keep us aware of our obligations—toward our community, our people, our God, and even toward ourselves.

The Maggid gave this illustration: In the shtetl, the night watchman walks the streets and every hour on the hour calls out the time. The purpose of “calling out” is not to awaken the residents in the middle of the night. The purpose is to indicate that he, the watchman, is alert, tending to his tasks, and has not fallen asleep.

Prayer is a means of keeping us spiritually alert and morally awake.

Does it matter?

🕊 A man came to the rabbi of Kotzk with a problem: “I keep brooding and brooding and I am unable to stop.”

“What do you brood about?” asked the rabbi.

“I keep brooding about whether there really is a judgment and a judge.”

“Does it matter to you?”

“Rabbi! If there is no judgment and no judge, then what does all creation mean?”

“Does that matter to you?”

“Rabbi! If there is no judgment and no judge, then what do the words of the Torah mean?”

“Does that matter to you?”

“Rabbi! ‘Does it matter to me?’ What do you think? What else could matter to me?”

“Well, if it matters to you so greatly,” said the rabbi of Kotzk, “then you are a good Jew after all. And it is quite all right for a good Jew to brood; nothing can go wrong with him.”

Menaḥem Mendel of Kotzk, as retold by Martin Buber

To save the world

It was late in the afternoon on Yom Kippur. Rabbi Levi Yitzhak had been praying in the Berditchev synagogue all day.

For a moment, he closed his tired eyes. Suddenly, he was before the Judgment Seat of God. The fate of humanity was being weighed in the great scales. Alas, the sins were heavy; the prospects for humanity were bleak.

Rabbi Levi Yitzhak pleaded with God: "If You wanted us to be angels, You should have let us remain in the Garden of Eden. But You sent us out into the world! And the daily struggle often puts us into the hands of sin."

The Lord was moved and motioned the rabbi to a chair at His side. The rabbi continued. His appeal was sincere and convincing. The scales began to tilt in humanity's favor.

Suddenly, the rabbi heard a piteous cry. He looked down to earth, into the tiny Berditchev synagogue. Haim, the washerman, fasting on this holiest day, had fainted from hunger. Levi Yitzhak rose to leave, to hurry back to earth to conclude the service—so that Haim could break his fast.

A voice called after him: "Levi Yitzhak! Where are you going? You were on the verge of saving the world." Replied Levi Yitzhak: "Where is it written that the price of salvation must be the life of Haim, the washerman?"

And he left. As he hurried on his way, a great chorus of angels sang: "Levi Yitzhak, you are saving the world!"

To add



The pure *Tzaddikim* [righteous people],
Do not complain against wickedness
But add righteousness.

They do not complain against disbelief
But add faith.

They do not complain against ignorance
But add wisdom.

Rav Kook

Reader:

יִתְגַּדַּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא
כְּרַעוּתָהּ. וַיַּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמֵי עֵלְמָא:

Reader:

יְתַבְרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְמָא
וּלְעֵלְמָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
דְּאִמְרֵין בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

The Amidah begins on page 700.

In congregations where a silent Amidah is said, see page 424.

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra ĥirutey, v'yam-liĥ mal-ĥutey
B'ĥa-yey-ĥon uv-yomey-ĥon uv-ĥa-yey d'ĥol beyt yisrael
Ba-agala u-vizman kariv, v'imru **amen**.

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Reader:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha,
B'riĥ hu, l'eyla ul-eyla mi-kol bir-ĥata v'shi-rata
Tush-b'ĥata v'ne-ĥemata da-amiran b'alma, v'imru **amen**.

HATZI KADDISH

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

Congregation and Reader:

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

The Amidah begins on page 700.

In congregations where a silent Amidah is said, see page 424.

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי אברהם
אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור והנורא
אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזכר חסדי
אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:

מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתחה
פי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולחנן פני מלך מלא
רחמים מוחל וסולח לעוֹנִים:

זכרנו לחיים מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים.
למענך אלהים חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע:
מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים. סומך
נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני
עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית
ומחיה ומצמיח ישועה:

מי כמוך אב הרחמים. וזכר יצוריו לחיים ברחמים:
ונאמן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יי מחיה המתים:

*Zohreynu l'ha-yim meleḥ hafeytz ba-ḥa-yim,
V'hot-veynu b'seyfer ha-ḥa-yim, l'ma-anḥa Elohim ḥa-yim.*

The Amidah

GOD OF ALL GENERATIONS

Praised are You, O Lord our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great, mighty, awesome God, supreme over all.

You are abundantly kind, Creator of all. Remembering the piety of our ancestors, You lovingly bring redemption to their children's children.

With the inspired words of the wise and the discerning, I open my mouth in prayer and supplication, to implore mercy from the King who abounds in compassion, who forgives and pardons transgressions.

Remember us to life, O King who delights in life. Inscribe us in the book of life, for Your sake, O God of life.

You are the King who helps, delivers, and protects. Praised are You, O Lord, Shield of Abraham.

SOURCE OF LIFE AND MASTER OF NATURE

O Lord, mighty for all eternity, with Your saving power You grant immortal life.

You sustain the living with lovingkindness, and with great mercy You bestow eternal life upon the dead. You support the falling, heal the sick, free the captives. You keep faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, almighty God? Who can be compared to You, O Master over life and death, Source of redemption?

Who is like You, Father of mercy? Mercifully You remember Your creatures for life.

You are faithful in granting eternal life to the departed. Praised are You, O Lord, who confers immortality upon the departed.

נַעֲרִיצָךְ וְנִקְדִּישְׁךָ כְּסֹדֶר שֵׁיחַ שְׂרָפִי קָדֵשׁ הַמִּקְדָּשִׁים
 שְׁמֶךָ בְּקָדֵשׁ. בְּכַתּוּב עַל־יַד נְבִיאָךְ. וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר.
 קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צָבָאוֹת. מָלֵא כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
 כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם. מִשְׁרָתוֹ שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אֵיזָה מְקוֹם
 כְּבוֹדוֹ. לְעַמָּתָם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ.

בְּרוּךְ כְּבוֹד־יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֹּן בְּרַחֲמִים וַיַּחֲוֶן עִם הַמִּיחָדִּים שְׁמוֹ
 עָרַב וּבִקֶּר בְּכָל־יוֹם תָּמִיד פַּעַמִּים בְּאַהֲבָה שָׁמַע אֲמָרִים.
 שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מְלַכְנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא
 יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָל־חֵי. לַהֲיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים.
 אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

אֲדִיר אֲדִירָנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מֶה־אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל־הָאָרֶץ:
 וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד
 וְשְׁמוֹ אֶחָד: וּבִדְבָרֵי קִדְשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר.

יְמֶלֶךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּיָהּ:
 לְדֹר וָדֹר נְגִיד נְדָלָהּ. וּלְנֶצַח נֶצְחִים קִדְשָׁתְךָ נִקְדִּישׁ.
 וְשִׁבְחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפְּנֵי לֹא־יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מֶלֶךְ
 גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

*Kadosh, kadosh, kadosh, Adonai tz'vaot,
 M'lo ḥol ha-aretz k'vodo.*

Baruh k'vod Adonai mi-m'komo.

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai eḥad.

Ani Adonai Elohey-ḥem.

Yimloḥ Adonai l'olam,

Eloha-yiḥ tzion l'dor va-dor, Hallelujah.

KEDUSHAH: A vision of God's holiness

We adore and sanctify You in the words uttered by the holy Seraphim in the mystic vision of Your prophet:

"Holy, holy, holy is the Lord of hosts;
The whole world is filled with His glory."

His glory pervades the universe. When one chorus of ministering angels asks: "Where is His glory?" another adoringly responds:

"Praised be the glory of the Lord
Which fills the universe."

May God deal mercifully and compassionately with His people, who speak of His oneness twice each day, morning and evening, lovingly proclaiming—

"HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE."

He is our God; He is our Father; He is our King; He is our Redeemer. In His mercy He will again proclaim to us, before all the world, "I am the Lord your God."

O Lord, our Almighty God, how glorious is Your name in all the earth. "The Lord shall be King over all the earth; that day the Lord shall be One and His name One." And thus the Psalmist sang:

"The Lord shall reign forever;
Your God, Zion, through all generations; Hallelujah!"

Throughout all generations we will declare Your greatness, and to all eternity we will proclaim Your holiness. We will never cease praising You, for You are a great and holy God and King.

חמול על מעשיך ותשמח במעשיך. ויאמרו לך חוסיך
בצדקך עמוסיך תקדש אדון על כל-מעשיך:

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל-מעשיך ואימתך על
כל-מה-שבראת. וייראוך כל-המעשים וישתחוו לפניך
כל-הברואים. ויעשו כלם אנדה אחת לעשות רצונך
בלבב שלם. כמו שידענו יי אלהינו שהשלטון לפניך עז
בידך וגבורה בימינך ושמה נורא על כל-מה-שבראת:
ובכן תן כבוד יי לעמך תהלה ליראיך ותקנה
לדורשיך ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצך
וששון לעירך במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו וחסידים
ברנה יגילו. ועולתה תקפיץ-פיה וכל-הרשעה בלה כעשן
תכלה. כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלוך אתה יי לבידך על כל-מעשיך בהר ציון משכן
כבודך ובירושלים עיר קדשך בכתוב בדברי קדשך.
ימלך יי לעולם. אלהיך ציון לדר נדר. הללויה:
קדוש אתה ונורא שמה ואין אלוה מבלעדיך בכתוב.
ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה.
ברוך אתה יי המלך הקדוש:

MAY GOD, IN HIS HOLINESS, ESTABLISH HIS KINGDOM

Have compassion upon Your creatures and may Your creatures bring joy to You. When You vindicate Your people, those who trust in You shall proclaim: O Lord, be sanctified over all Your creation!

Lord our God, imbue all Your creatures with reverence for You, and fill all that You have created with awe of You. May they all bow before You and unite in one fellowship to do Your will wholeheartedly. May they all acknowledge, as we do, that sovereignty is Yours, that Yours is the power and the majesty, and that You reign supreme over all You have created.

Grant honor, O Lord, to Your people, glory to those who revere You, hope to those who seek You, and confidence to those who trust in You. Grant joy to Your land and gladness to Your holy city, speedily in our own days.

Then the righteous will see and be glad, the upright will exult, and the pious will rejoice in song. Wickedness will be silenced, and all evil will vanish like smoke when You remove the dominion of tyranny from the earth.

Then You alone, O Lord, will rule over all Your works, from Mount Zion, the dwelling place of Your presence, from Jerusalem, Your holy city. Thus it is written in the Psalms: "The Lord shall reign forever; your God, Zion, through all generations; Hallelujah!"

You are holy, Your name is awe-inspiring, and there is no God but You. Thus the prophet wrote: "The Lord of hosts is exalted by justice, and the holy God is sanctified through righteousness." Praised are You, O Lord, the holy King.

אתה בחרתנו מכל־העמים. אהבת אותנו ורצית בנו.
 ורוממתנו מכל־הלשונות. וקדשתנו במצותיך. וקרבתנו
 מלכנו לעבודתך. ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת:

On Shabbat add the words in brackets.

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את־יום והשבת הזה לקדשה
 ולמנוחה [ואת־יום] הכפרים הזה למחילה ולסליחה
 ולכפרה ולמחל־בו את־כל־עונותינו [באהבה] מקרא קדש.
 וזכר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו. יעלה ויבא ויגיע. ויראה וירצה
 וישמע. ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו. וזכרון אבותינו.
 וזכרון משיח בן־דוד עבדך. וזכרון ירושלים עיר קדשך.
 וזכרון כל־עמך בית ישראל לפניך. לפליטה לטובה לחן
 ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הכפרים הזה:
 זכרנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה. והושיענו
 בו לחיים. ובדבר ישועה ורחמים חוס וחנונו ורחם עלינו
 והושיענו. כי אליך עינינו. כי אל מלך חנון ורחום אתה:

YOU SANCTIFY ISRAEL AND THIS DAY OF ATONEMENT

You have chosen us of all peoples for Your service; and, in Your gracious love, You have exalted us by teaching us the way of holiness through Your *Mitzvot*. Thus You have linked us with Your great and holy name.

On Shabbat add the words in brackets.

In love have You given us, O Lord our God, [this Sabbath day for sanctity and rest, and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness, and atonement for all our sins. It is for us [in love] a holy convocation, commemorating the Exodus from Egypt.

Our God and God of our ancestors, on this Day of Atonement, recall our ancestors with lovingkindness and mercy and be gracious to us. As we pray for the Messianic Era and for the welfare of Jerusalem, Your holy city, remember the household of Israel for life and for peace, for deliverance and for happiness. Bless us, O Lord, with all that is good.

On this day, recall Your assurance of merciful redemption; spare us, have compassion upon us, and graciously save us. To You we lift our eyes in hope, for You are a gracious and merciful God and King.

זְכַרְר־חַמִּיד יי וְחִסְדִּיד כִּי מַעֲוֹלָם הָמָּה: זָכְרָנוּ יי
בְּרִצּוֹן עַמָּךְ. פָּקְדָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ: זָכַר עֲדָתְךָ קִנְיַת קָדָם.
נֶאֱלָתָ שֶׁבֶט נִחְלָתְךָ. הִרְצִיוֹן זֶה שִׁכְנָתָ בּוֹ: זָכַר יי חֶבֶת
יְרוּשָׁלַיִם. אֶהְבֵּת צִיּוֹן אֶל תִּשְׁכַּח לְנֶצַח:

זְכַרְלָנוּ בְּרִית אֲבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי
יַעֲקֹב וְאָף אֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק וְאָף אֶת־בְּרִיתִי אַבְרָהָם
אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר: זְכַרְלָנוּ בְּרִית רֵאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר
אָמַרְתָּ. וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רֵאשׁוֹנִים. אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם
מֵאָרֶץ מִצְרַיִם לַעֲיֵי הַגּוֹיִם לְהִיּוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים. אֲנִי יי:
רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תִּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שִׁכְתוּב. כִּי אֶל רַחוּם
יי אֱלֹהֶיךָ לֹא יִרְפָּךְ וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת־בְּרִית
אֲבֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת־לִבְבָנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה
אֶת־שִׁמְךָ כְּכַתוּב בְּתוֹרָתְךָ. וְכֵן יי אֱלֹהֶיךָ אֶת־לִבְבְּךָ וְאֶת־
לִבִּי וְרַעֲךָ לְאַהֲבָה אֶת־יי אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְבְּךָ וּבְכָל־
נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ:

קִבֵּץ נִדְחֵנוּ כְּמָה שִׁכְתוּב. אִם־יִהְיֶה נִדְחֶךָ בְּקֶצֶה
הַשָּׂמַיִם. מִשָּׁם יִקְבְּצֶךָ יי אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקְחֶךָ: הִמָּצָא לָנוּ
בְּבִקְשָׁתָנוּ כְּמָה שִׁכְתוּב. וּבִקְשָׁתָם מִשָּׁם אֶת־יי אֱלֹהֶיךָ
וּמִצָּאתָ. כִּי תִדְרָשְׁנוּ בְּכָל־לִבְבְּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ:

כִּפּוּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהַרנוּ כְּמָה שִׁכְתוּב. כִּי־בַיּוֹם
הַזֶּה יִכְפֹּר עָלֵיכֶם לְטַהַר אֶתְכֶם. מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי
תִּטְהָרוּ:

REMEMBER US, RECALL THE COVENANT, AND PURIFY US

O Lord, remember Your mercy and Your kindness,
For they are everlasting.

*Remember us, O Lord, and show us Your favor,
Remember us and deliver us.*

Remember the people You redeemed from bondage,
And Mount Zion, the site of Your presence.

*Remember, O Lord, Your love of Jerusalem,
Forget not Your love for Zion.*

Remember, O Lord, Your covenant with the patriarchs:

*"I will remember My covenant with Jacob, Isaac, and
Abraham, and I will remember the land."*

Remember, O Lord, Your covenant with our ancestors:

*"I will remember My covenant with your ancestors,
whom I brought out of the land of Egypt, in the sight of
all the nations, to be their God; I am the Lord."*

Have mercy upon us, O Lord, and do not destroy us:

*"The Lord is a merciful God, He will not forsake you nor
destroy you; nor will He forget the covenant."*

Open our hearts that we may love and revere You:

*"The Lord your God will open your heart and the heart
of your children, so that you will love Him with all your
heart and with all your soul, that you may live."*

Gather our dispersed and our homeless, as was promised:

*"Even if you are dispersed in the remotest parts of the
world, from there the Lord your God will gather and
fetch you."*

Be with us, O Lord, when we seek You:

*"If you seek the Lord your God, you shall find Him, if you
seek Him with all your heart and all your soul."*

Forgive our sins on this day, O Lord, and purify us:

*"On this day atonement shall be made for you to cleanse
you; of all your sins shall you be clean before the Lord."*

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים
וּבְרָצוֹן אֶת־תַּפְּלָתָנוּ:

הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵי וְנִשׁוּבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקָדָם:
אֶל־תִּשְׁלִיכֵנוּ מִלִּפְנֵיךָ וְרוּחַ קִדְשְׁךָ אֶל־תִּקַּח מִמֶּנּוּ:
אֶל־תִּשְׁלִיכֵנוּ לָעֵת זְקָנָה כְּכֹלֹת כַּחֲנוּ אֶל־תַּעֲזֹבֵנוּ:
אֶל־תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶל־תִּרְחַק מִמֶּנּוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֶל־תַּעֲזֹבֵנוּ. וְאֶל־תִּטְשֵׁנוּ. וְאֶל־
תִּכְלִימֵנוּ. וְאֶל־תִּפְרֹר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ. קִרְבָּנוּ לְתוֹרָתְךָ. לְמִדְּנוּ
מִצְוֹתֶיךָ. הוֹרְנוּ דְרָכֶיךָ. הֵט לִבָּנוּ לִירְאָה אֶת שְׁמֶךָ. וּמוֹל
אֶת־לִבָּבֵנוּ לְאַהֲבָתְךָ. וְנִשׁוּב אֱלֹהֵי בְּאַמֶּת וּבִלְבַּב שָׁלֵם.
וּלְמַעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל תִּמְחֹל וְתִסָּלַח לַעֲוֹנוֹנוּ כְּכָתוּב בְּדִבְרֵי
קִדְשְׁךָ. לְמַעַן־שְׁמֶךָ יְיָ וְסִלַּחַת לַעֲוֹנֵי כִי רַב־הוּא:

*Sh'ma koleynu, Adonai Eloheynu, hus v'raheym aleynu,
V'kabeyl b'rah'amim uv-ratzon et t'filateynu.*

*Ha-shiveynu Adonai eyleha v'na-shuva,
Hadeysh yameynu k'kedem.*

*Al tashli-heyenu mil-faneha,
V'ruah kod-sh'ha al tikaḥ mimenu.*

*Al tashli-heyenu l'eyt zikna,
Kiḥ-lot koheyenu al ta-azveynu.*

Al ta-azveynu Adonai Eloheynu, al tirhak mimenu.

SHEMA KOLEYNU: Hear our voice

Hear our voice, Lord our God; spare us, pity us,
Accept our prayer in Your gracious love.

Turn us to You, O Lord, and we shall return;
Renew us as in days of old.

Do not banish us from Your presence;
Do not deprive us of Your holy spirit.

Do not cast us off in old age;
When our strength declines, do not forsake us.

Do not forsake us, O Lord our God;
Do not make Yourself distant from us.

DO NOT FORSAKE US: Teach, purify, and forgive us

Our God and God of our ancestors,
Do not abandon or forsake us;
Do not shame us;
Do not break Your covenant with us.

Bring us closer to Your Torah;
Teach us Your commandments; show us Your ways.

Incline our hearts to revere You;
Purify our hearts to love You,
So that we return to You sincerely and wholeheartedly.

Forgive and pardon our iniquities,
As it is written in Your Holy Scriptures:

"For Your own sake, O Lord,
Pardon my sin though it is great."

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סֶלַח-לָנוּ. מַחֲלֵל-לָנוּ. כְּפַר-לָנוּ:

כִּי אָנוּ עֲמִידָה וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ. אָנוּ בְּנֵיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ:

אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ. אָנוּ קָהָלְךָ וְאַתָּה חֲלָקֵנוּ:

אָנוּ נֶחֱלָתְךָ וְאַתָּה גּוֹרְלָנוּ. אָנוּ צֹאנְךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ:

אָנוּ כְּרִמָּה וְאַתָּה נוֹטְרָנוּ. אָנוּ פְּעֻלָּתְךָ וְאַתָּה יוֹצְרָנוּ:

אָנוּ רְעִיתְךָ וְאַתָּה דוֹרְנוּ. אָנוּ סִגְלָתְךָ וְאַתָּה קְרוֹבָנוּ:

אָנוּ עֲמִידָה וְאַתָּה מַלְכָנוּ. אָנוּ מַאֲמִירְךָ וְאַתָּה מַאֲמִירָנוּ:

אָנוּ עֲזֵי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן. אָנוּ קָשִׁי עֶרְף וְאַתָּה

אֶרֶץ אַפִּים. אָנוּ מְלֵאֵי עוֹן וְאַתָּה מְלֵא רַחֲמִים. אָנוּ יָמִינוּ

כָּצֵל עוֹבֵר. וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ:

*Ki anu ameha v'ata Eloheynu,
Anu vaneha v'ata avinu.*

*Anu avadeha v'ata adoneynu,
Anu k'haleha v'ata hel-keynu.*

*Anu nah-lateha v'ata gora-leynu,
Anu tzoneha v'ata ro-eynu.*

*Anu harmeha v'ata notreynu,
Anu f'u-lateha v'ata yotz-reynu.*

*Anu ra-yateha v'ata do-deynu,
Anu s'gulateha v'ata k'roveynu.*

*Anu ameha v'ata malkeynu,
Anu ma-amireha v'ata ma-amireynu.*

KI ANU AMEHA:

We are Your people, and You are our God

Our God and God of our ancestors,
Forgive us, pardon us, grant us atonement.

For we are Your people, and You are our God.

We are Your children, and You are our Father.

We are Your servants, and You are our Master.

We are Your congregation, and You are our Heritage.

We are Your possession, and You are our Destiny.

We are Your flock, and You are our Shepherd.

We are Your vineyard, and You are our Guardian.

We are Your creatures, and You are our Creator.

We are Your faithful, and You are our Beloved.

We are Your treasure, and You are our Protector.

We are Your subjects, and You are our King.

We are Your chosen ones, and You are our Chosen One.

We are arrogant; but You are merciful.

We are obstinate; but You are patient.

We are laden with sin; but You abound in compassion.

We are as a passing shadow; but You are eternal.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ וְאֵל
 תְּתַעַלֵּם מִתְחַנְּתָנוּ. שְׂאִין אֲנַחְנוּ עֲוֵי פָנִים וְקָשִׁי עֶרְף לֹמֶר
 לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ
 אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ:

אֲשַׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבַּרְנוּ דָּפִי.
 הֵעֵוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. וָדָנוּ. חָמַסְנוּ. טָפְלָנוּ שֶׁקֶר.
 יַעֲצֵנוּ רָע. כָּזַבְנוּ. לָצְנוּ. מָרְדְּנוּ. נִאֲצָנוּ.
 סָרְרָנוּ. עֵוִינוּ. פִּשְׁעֵנוּ. צָרְרָנוּ. קָשִׁינוּ עֶרְף.
 רָשַׁעְנוּ. שָׁחַתְנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲוִינוּ. תַּעֲתָעְנוּ:

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
 וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אָמַת עָשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
 הִרְשַׁעְנוּ:

*Ashamnu, bagadnu, gazalnu, dibarnu dofi;
 he-evinu, v'hir-shanu, zadnu, h́amasnu, tafalnu sheker;
 ya-atznu ra, kizavnu, latznu, maradnu, niatznu,
 sararnu, avinu, pa-shanu, tza-rarnu, ki-shinu oref;
 ra-shanu, shi-hatnu, tiavnu, tainu, ti-tanu.*

THE CONFESSIONAL

Our God and God of our ancestors, may our prayers come before You and may You not ignore our pleas. We are neither so arrogant nor so stubborn as to declare that we are righteous and have not sinned; for, indeed, we have sinned.

ASHAMNU: We have trespassed

We have trespassed; we have dealt treacherously;
we have robbed; we have spoken slander;
we have acted perversely; we have done wrong;
we have acted presumptuously; we have done violence;
we have practiced deceit; we have counseled evil;
we have spoken falsehood; we have scoffed;
we have revolted; we have blasphemed;
we have rebelled; we have committed iniquity;
we have transgressed; we have oppressed;
we have been stiff-necked; we have acted wickedly;
we have dealt corruptly; we have committed abomination;
we have gone astray; we have led others astray.

We have turned away from Your *Mitzvot* and Your goodly laws, and we are poorer for our disobedience. You are just in all that has come upon us. You have been faithful; yet, we have done evil.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. סֶלַח וּמַחֵל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם
וְהַשְׁבַּת הַזֶּה וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה. וְהַעֲתֵר־לָנוּ בְּתַפְלָתָנוּ.
מִחָה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. וְכוּף אֶת־יָצְרָנוּ
לְהַשְׁתַּעֲבֹד־לְךָ. וְהַכְנַע עָרְפָּנוּ לְשׁוּב אֵלֶיךָ. וְחַדֵּשׁ
כְּלִיּוֹתֵינוּ לְשִׁמּוֹר פָּקָדֶיךָ. וּמוֹל אֶת־לִבְּנוּ לְאַהֲבָה
וּלְיִרְאָה אֶת־שְׁמֶךָ כְּכַתוּב בְּתוֹרָתְךָ. וְכֵן יִי אֱלֹהֶיךָ אֶת־
לִבְּךָ וְאֶת־לִבְּ זֶרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת־יִי אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְּךָ
וּבְכָל־נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ:

הַיְדוּנוֹת וְהַשְׁגָּנוֹת אִתָּהּ מִכִּיר. הֶרְצוֹן וְהָאֵס וְהַגְלוּיִם
וְהַנְסָתָרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וַיְדוּעִים: מִה־אָנוּ. מִה־חַיֵּינוּ.
מִה־חֲסִדָּנוּ. מִה־צַּדִּיקָנוּ. מִה־יִשְׁעָנוּ. מִה־כֹּחֵנוּ. מִה־גְבוּרָתָנוּ.
מִה־נְאֻמַּר לְפָנֶיךָ יִי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. הֲלֹא כָל־
הַגְּבוּרִים כָּאֵין לְפָנֶיךָ וְאִנְשֵׁי הַשֵּׁם כֹּלֹא הָיוּ. וְחַכְמִים כְּבָלִי
מִדָּע וְנְבוֹנִים כְּבָלִי הַשֶּׁכֶל. כִּי רַב מַעֲשֵׂיהֶם תָּהוּ וַיְמִי
חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ. וּמוֹתֵר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אֵין כִּי
הַכֹּל הֶבֶל:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יִי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
שְׁתַּלַּח־לָנוּ עַל כָּל־חַטָּאתֵינוּ. וְתַמְחַל־לָנוּ עַל כָּל־
עֲוֹנוֹתֵינוּ. וְתַכַּפֵּר־לָנוּ עַל כָּל־פְּשָׁעֵינוּ:

FORGIVE OUR SINS

On Shabbat add the words in brackets.

Our God and God of our ancestors, forgive and pardon our sins [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement.

Answer our prayers; blot out and remove our transgressions from Your sight. Direct our impulses that we may serve You, and humble our pride that we may return to You.

Renew our inner being so that we may observe Your commandments, and open our hearts so that we may love and revere You; as it is written in Your Torah: "The Lord your God will open your heart and the heart of your children, so that you will love Him with all your heart and with all your soul, that you may live."

You are aware of our sins, whether committed consciously or unconsciously, willingly or unwillingly, in public or in private; they are all clearly known to You.

What are we? What is the value of our lives? What substance is there to our kindness, our righteousness, our helpfulness, our strength, our courage? What can we say before You, Lord our God and God of our ancestors?

Before You, the mighty are as nothing, the famous as if they had never been; the wise are without wisdom, the clever without reason. For most of their deeds are worthless, and their days are like a breath.

Measured against Your perfection, our preëminence over the beast is negligible, for we all are so trivial.

May it be Your will, Lord our God and God of our ancestors, to forgive all our sins, to pardon all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִנְס וּבִרְצוֹן.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִלִי דַּעַת:
עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי עֲרִיּוֹת.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבִמְרָמָה:
עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רֵעַ.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִעִידַת זְנוּת:
עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֻזֵּק יָד:
וְעַל כָּלֶם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח-לָנוּ. מְחַל-לָנוּ. כְּפָר-לָנוּ:
עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִמְאַת שְׁפָתַיִם.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלִצָּר הָרֹעַ:
עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכַזָּב.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלִצּוֹן:
עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמִשָּׁא וּבִמְתָּן.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִשְׁשָׁד וּבִמְרָבִית:
וְעַל כָּלֶם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח-לָנוּ. מְחַל-לָנוּ. כְּפָר-לָנוּ:
עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁיחַ שְׁפֹתֵינוּ.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם דָּמוּת:
עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִרְיָקַת עַל.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָדִית רָע:
עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִלּוֹת רָאשׁ.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִיצַת רִגְלִים לְהָרֹעַ:
עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבּוּעַת שְׁוֹא.
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִשּׁוּמַת-יָד: וְעַל כָּלֶם ...

AL HET: The multitude of our sins

We have sinned against You willingly and unwillingly;

And we have sinned against You by acting without thinking.

We have sinned against You through sexual immorality;

And we have sinned against You knowingly and deceitfully.

We have sinned against You by wronging others;

And we have sinned against You by licentiousness.

We have sinned against You by disrespecting parents
and teachers;

And we have sinned against You by violence.

For all these sins, O God of forgiveness,

forgive us, pardon us, grant us atonement.

V'al kulam Elo-ha s'lihot, s'lah lanu, m'hal lanu, ka-per lanu.

We have sinned against You by foul speech;

*And we have sinned against You through the inclination
to evil.*

We have sinned against You by fraud and falsehood;

And we have sinned against You by mocking.

We have sinned against You in our business affairs;

And we have sinned against You by usury and extortion.

For all these sins, O God of forgiveness,

forgive us, pardon us, grant us atonement.

V'al kulam Elo-ha s'lihot, s'lah lanu, m'hal lanu, ka-per lanu.

We have sinned against You by idle gossip;

And we have sinned against You by haughtiness.

We have sinned against You by rejecting Your commandments;

And we have sinned against You by betraying others.

We have sinned against You by being irreverent;

And we have sinned against You by running to do evil.

We have sinned against You by swearing falsely;

And we have sinned against You by breach of trust.

For all these sins, O God of forgiveness,

forgive us, pardon us, grant us atonement.

V'al kulam Elo-ha s'lihot, s'lah lanu, m'hal lanu, ka-per lanu.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַשַּׁבָּת
הַזֶּה וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה מְחַה וְהַעֲבִיר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כְּאֹמֹר אָנֹכִי וְאָנֹכִי הוּא מְחַה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַן
וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמֶר מְחִיתִי כָעֵב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֹן
חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלְתֶּיךָ: וְנֹאמֶר כִּי־בְיוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר
עֲלֵיכֶם לְטָהָר אֶתְכֶם מִכָּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ:
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְרָצָה בְּמִנוּחֵינוּ קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ
וְתָן חֻלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שֶׁבָּעֲנֹנוּ מִטּוֹבֶךָ וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ.
וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קִדְּשָׁךְ וְיִנּוּחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל
מִקִּדְשֵׁי שָׁמַיְךָ וְטָהָר לִבָּנוּ לַעֲבֹדְךָ בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה סֹלְחָן
לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל־דּוֹר וְדוֹר וּמַבְלַעְדֶּיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל.
וּמַעֲבִיר אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ
מִקִּדְשׁ וְהַשַּׁבָּת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. וְתַפְּלָתָם בְּאַהֲבָה תִּקְבֹּל
בְּרָצוֹן. וְתֵהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:
וְתַחֲנוּנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבֶךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

On Shabbat add the words in brackets.

Our God and God of our ancestors, forgive our sins [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement.

Blot out and remove our sins and transgressions as Isaiah promised in Your name: "I blot out your transgressions, for My own sake; and your sins I shall not recall."

You promised further: "I have blotted out your transgressions like a cloud, your sins like a mist. Return to Me for I have redeemed you."

And in the Torah it is written: "For on this day atonement shall be made for you to cleanse you; of all your sins shall you be clean before the Lord."

Our God and God of our ancestors, [may our Sabbath rest be acceptable to You;] may Your *Mitzvot* lead us to holiness; and may we be among those who devote themselves to Your Torah. May we find contentment in Your blessings, and joy in Your sustaining power.

[Help us to enjoy, in love and favor, the heritage of Your holy Sabbath. May Your people Israel, who hallow Your name, find rest on this day.]

Purify our hearts to serve You in truth. For You forgive the people Israel and pardon the tribes of Jeshurun in every generation; and we acknowledge only You as King who grants us pardon and forgiveness.

Praised are You, O Lord, who forgives and pardons our sins and the sins of the house of Israel. Year after year, You absolve us of our guilt, King over all the earth, who hallows [the Sabbath,] Israel, and this Day of Atonement.

ACCEPT OUR PRAYER AND BLESS ZION

Be gracious to Your people Israel, O Lord our God, and lovingly accept their prayers. May our worship ever be acceptable to You.

May our eyes behold Your merciful return to Zion. Praise to You, O Lord, who restores His presence to Zion.

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד. צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור. נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נסיה שבכל-יום עמנו ועל נפלאותיה וטובותיה שבכל-עת ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לא-כלו רחמיה. והמרחם כי לא-תמו חסדיה. מעולם קיינו לך:

The following may be said in an undertone:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל-בשר יוצרנו יוצר בראשית. ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחייטנו וקיימתנו. בן תחינו ותקיימנו ותאסוף גלותינו לארץ קדשך לשמר חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנחנו מודים לך. ברוך אל ההודאות:

ועל-כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד:

אבינו מלכנו זכור רחמיה וכבדו כעסך וכלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית ועון ושמר ומגפה ופגע רע וכל-מחלה וכל-תקלה וכל-קטטה וכל-מיני פרעניות וכל-גזרה רעה ושנאת חנם. מעלינו ומעל כל-בני בריתך: וכתוב לחיים טובים כל-בני בריתך:

וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל שועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות:

THANKSGIVING FOR DAILY MIRACLES

We thankfully acknowledge You, our God and God of our ancestors, Lord of eternity. You are the source of our strength, even as You have been Israel's protecting shield in every generation.

We thank You and proclaim Your praise for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles which are daily with us, and for Your wondrous kindness at all times—morning, noon, and night. Source of all goodness, Your mercies never fail. Source of compassion, Your kindnesses never cease. You are our abiding hope.

The following may be said in an undertone:

We thankfully acknowledge You, Lord our God and God of our ancestors, God of all flesh, our Creator, Lord of all creation.

We utter blessings and thanksgiving to Your greatness and holiness, for You have given us life and sustained us.

May You continue to bless us with life and sustenance, and gather our dispersed, so that we may fulfill Your commandments, do Your will, and serve You wholeheartedly.

Praised be God to whom all thanks are due.

For all Your blessings we shall praise and exalt You, O our King, forever.

Our Father, our King, remember Your compassion and suppress Your anger. Remove from us and from all the people of Your covenant, pestilence and sword, famine and plundering, destruction and iniquity, persecution, plague, and affliction, every disease and disaster, all strife and calamity, every evil decree and causeless hatred.

Inscribe all the children of Your covenant for a good life.

May all living creatures always thank You and praise You in truth. O God, You are our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord, to whom all praise is due.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. בְּרַכְנוּ בְּבִרְכָּהּ הַמְשַׁלֶּשֶׁת בְּתוֹרַת הַכְּתוּבָה
עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדָּךְ. הָאָמוּרָה מִפִּי אֲהָרֹן וּבְנָיו כֹּהֲנִים. עִם קְדוּשָׁתְךָ
קְאָמוּר:

Congregation: **Keyn y'hi ratzon.**

יְבָרְכֶךָ יי וְיִשְׁמְרֶךָ: בֵּן יְהִי רָצוֹן:

יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחַנֶּךָ: בֵּן יְהִי רָצוֹן:

יֵשָׁא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׁם לְךָ שָׁלוֹם: בֵּן יְהִי רָצוֹן:

שֵׁם שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה בְּעוֹלָם חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בְּרַכְנוּ אָבִינוּ כָּלֵנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר
פָּנֶיךָ. כִּי בְּאוֹר פָּנֶיךָ נִתְּתָ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת
חֶסֶד וְצִדְקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ
לְבָרְךָ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שַׁעַר בְּשָׁלוֹמְךָ:

בְּסִפְּרֵי חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִיָּסָה טוֹבָה. נִזְכֵּר וְנִכְתָּב
לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם:
בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

*Sim shalom tovah uv-rahah ba-olam,
Heyn va-hesed v'rahhamim aleynu v'al kol yisrael ameha.
Bar-heynu avinu kulanu k'e'had b'or paneha,
Ki v'or paneha natata lanu Adonai Eloheynu
torat ha-yim, v'ahavat hesed,
U-tz'dakah, uv-rahah, v'rahhamim, v'ha-yim, v'shalom.
V'tov b'eyneha l'vareyh et am-ha yisrael
B'hol eyt uv-hol sha-a bi-sh'lomeha.*

*B'seyfer ha-yim b'rahah v'shalom ufar-nasah tovah,
Niza-heyr v'nikateyv l'faneha,
Anahnu v'hol amha beyt yisrael,
L'ha-yim tovim ul-shalom.*

THE THREEFOLD BLESSING

Our God and God of our ancestors, bless us with the threefold blessing written in the Torah by Moses, Your servant, pronounced in ancient days by Aaron and his sons, the consecrated priests of Your people:

"May the Lord bless you
and protect you." *Congregation:*
May this be His will.

"May the Lord show you kindness
and be gracious to you." *May this be His will.*

"May the Lord bestow favor upon you
and grant you peace." *May this be His will.*

SIM SHALOM: Prayer for peace

Grant peace, goodness, and blessing to the world; graciousness, kindness, and mercy to us and to all Your people Israel.

Bless us all, O our Father, with the divine light of Your presence.

For by that divine light You have revealed to us Your life-giving Torah, and taught us lovingkindness, righteousness, mercy, and peace.

May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace.

INSCRIBE US IN THE BOOK OF LIFE

In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the house of Israel, be inscribed for a good and peaceful life.

Praised are You, O Lord, Source of peace.

Reader:

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא
כְּרַעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלְמָא
וּלְעָלְמָא מְכָל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
דְּאָמִירָן בְּעָלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

תְּתַקַּבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְּכָל־יִשְׂרָאֵל קֳדָם
אֲבוּהוֹן דִּי־בִשְׁמַיָּא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom

Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

KADDISH SHALEM

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

Congregation and Reader:

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

May the prayers and pleas of the whole house of Israel be accepted by our heavenly Father. Let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. Let us say: Amen.

May He who ordains harmony in the universe grant peace to us and to all Israel. Let us say: Amen.



NEILAH / CONCLUDING SERVICE

YOM KIPPUR

Footnote to a High Holy Day prayer



Like the rays of the late afternoon sun,
Slanting through the trees, shining on each separate leaf,
Thou shinest upon us, Lord God,
And like the leaves we reflect Thy light.

I thank Thee with all my heart
For the presence of Thy spirit, which is life.
I pray Thee not to withdraw from me,
I pray Thee not to depart from me, though I am unworthy,
I pray Thee let me pray to Thee.

How can I love Thee, who art afar off?
How can I know Thee, whose face I have not seen?
How can I approach Thee, when I am laden with guilt?


I can love some of Thy creatures,
 and so love something of Thee.
I can know some of Thy world,
 and so know something of Thee.

I can approach Thee with repentance and prayer and
 righteous deeds,
But I can do none of these, Lord God, without Thy help.

Help me to love Thee and know Thee and pray to Thee
That this my existence may become a life,
A life that like a leaf in the afternoon sun
Reflects Thy great and golden light.

Ruth F. Brin

Before the closing of the gates

 As we sit here in meditation and prayer, the last lingering grains of sand filter through the hour glass of this holy day. The dusk draws ever closer; the relentless hand of time hangs poised, about to mark the end of Yom Kippur.

In the entire Jewish year, there is no moment more solemn than this one. All through the day the flood of prayer has ebbed and flowed. Now, as the sun sinks low, as the shadows of night draw near, we feel a new pitch of intensity.

“Open for us the gate—
At the hour of the closing of the gate.”

The word “*Neilah*,” the name of the service which is about to begin, means the “locking of a gate.” In ancient days, as long as the sun shone, the gates of the Temple were kept open. All who wanted to could enter. But at nightfall, the gates were locked. From then on, no one could enter or leave. Later, the word “*Neilah*” was applied to the last service of Yom Kippur. For in this day the Jew saw a spiritual gate, an entranceway to a new relationship with God, an opportunity to change, to begin again.

In our lives, many gates open before us and close behind us. Each year has been such a gate; and, as the years have come and gone, gates have opened and shut. No power or prayer can reopen a gate which has swung shut. It is sealed forever.

But a new gate has just opened before us. It beckons to us with wondrous gifts. It offers us minutes, hours, days. How will we use these precious gifts?

In this *Neilah* hour, let us resolve to enter the gates to truth and justice, the gates to kindness and compassion, to love and forgiveness; let us seek those things which abide forever. Let us use well the opportunities which now beckon . . . before the gate swings shut.

Milton Steinberg (adapted)

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ
עוֹד יְהַלְלוּךָ סֵלָה:
אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁכְּכָה לוֹ
אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁיֵּי אֱלֹהֵיו:

תהלה לדוד

אֲרוֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמָּלָךְ	וְאֶבְרַכְּהָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
בְּכָל־יּוֹם אֶבְרַכְּךָ	וְאֶהְלֶלְהָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
גָּדוֹל יְיָ וּמִהָלָל מְאֹד	וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֶקֶר:
דּוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ	וְגִבּוֹרֵתֶיךָ יִגִּידוּ:
הֵדֵר כְּבוֹד הַדָּוָה	וְדַבְּרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:
וְעֹזוֹ נִזְרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ	וְגִדְלָתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה:
זָכֹר רַב־טוֹבֶךָ יִבְיָעוּ	וְצִדְקָתְךָ יִרְנְנוּ:
חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ	אֶרְךָ אַפִּים וְגִדְל־חֶסֶד:
טוֹבִי־יָ לְכָל	וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו:
יְיָ כָּל־מַעֲשֶׂיךָ	וְחִסְדֶּיךָ יִבְרַכּוּכָה:
כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ	וְגִבּוֹרֵתְךָ יִדְבָּרוּ:
לְהוֹדִיעַ לְבָנֵי הָאָדָם גִּבּוֹרֹתָיו	וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ:
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים	וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדֹר:
סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־הַנְּפִלִים	וְזוֹקֵף לְכָל־הַכַּפּוֹפִים:
עֵינַיִכָּל אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּ. וְאַתָּה	נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:
פּוֹתֵחַ אֶת־יָדְךָ	וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן:
צָדִיק יְיָ בְּכָל־דַּרְכָּיו	וְחֹסֵיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:
קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו	לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאַמָּת:

רְצוֹן יִרְאוּ יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וַיּוֹשִׁיעֵם:
 שׁוֹמֵר יְיָ אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:
 תַּהֲלִית יְיָ יִדְבֹּר־פִּי וַיְבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ
 לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאִנְחֵנוּ נִבְרַךְ יְיָ מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם. הִלְלוּיָהּ:

UVA LE-TZION

Biblical verses

וּבֹא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וְלִשְׁבִי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב נָאִם יְיָ: וְאֲנִי זֹאת
 בְּרִיתִי אִתְּם אָמַר יְיָ רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ וּדְבָרִי אֲשֶׁר־שָׁמַתִּי
 בְּפִיךָ לֹא־יָמוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זֶרַעַךָ וּמִפִּי זֶרַע וְרַעַךְ אָמַר
 יְיָ מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם: וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל:
 וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֵא
 כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: וּמִקְבְּלֵינָּה דִין מִן דִּין וְאֹמְרֵינָּה קִדִּישׁ
 בְּשֵׁמִי מְרוֹמָא עֲלֵאָה. בֵּית שְׁכִינְתָּהּ. קִדִּישׁ עַל אֲרָעָא עוֹבֵד
 גְּבוּרְתָּהּ קִדִּישׁ לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמִי עֲלֵמָא יְיָ צְבָאוֹת מְלֵא
 כָּל־אֲרָעָא זִיו יְקָרָהּ: וּתְשַׁאֲנִי רוּחַ וְאֲשַׁמַּע אַחֲרֵי קוֹל רַעֲשׁ
 גָּדוֹל. בְּרוּךְ כְּבוֹד־יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: וְנִטְלַתְנִי רוּחָא וְשִׁמְעַת
 בְּתַרִּי קוֹל זִינַע סִגְיָא דִּי־מִשְׁבַּחֵינוּ וְאֹמְרֵינוּ. בְּרִיךְ יְקָרָא
 דִּי מֵאֲתֵר בֵּית שְׁכִינְתָּהּ: יְיָ יִמְלֹךְ לְעֵלְמָא וְעַד: יְיָ
 מַלְכוּתָהּ קָאֵם לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמִי עֲלֵמָא:

יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וַיִּשְׂרָאֵל אֲבֹתֵינוּ שְׁמְרֵה־זֹאת
 לְעוֹלָם לִיַּצֵּר מַחְשָׁבוֹת לִבָּב עַמְּךָ וְהַכֵּן לְבָבְךָ אֱלֹהֵי:
 וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עוֹן וְלֹא־יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפוֹ

וְלֹא־יַעֲרִיר כָּל־חַמְתּוֹ: כִּי־אָתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסֹלֶחַ וְרַב־חֶסֶד
לְכָל־קְרָאִיךָ: צְדָקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת: תִּתֵּן
אֱמֶת לִיעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְתִּינוּ מִימֵי
קֶדֶם: בְּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמֹס־לָנוּ הָאֵל יִשׁוּעָתָנוּ סֵלָה:
יְיָ צַבָּאוֹת עֲמָנוּ מִשְׁנֵב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: יְיָ צַבָּאוֹת
אֲשֶׁר־י אָדָם בְּטַח בְּךָ: יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־
קִרְאָנוּ:

בְּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ שֶׁבִּרְאָנוּ לְכְבוֹדוֹ וְהִבְדִּילָנוּ מִן
הַתּוֹעִים וְנִתְחַלְּלוּ תוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נִטַּע בְּתוֹכָנוּ.
הוּא יִפְתַּח לָבָנוּ בְּתוֹרָתוֹ וַיֵּשֶׁם בְּלִבָּנוּ אֱהָבָתוֹ וַיִּרְאֵתוֹ
וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ וְלַעֲבֹדוֹ בְּלִבָּב שְׁלֵם לְמַעַן לֹא נִיָּעַ לְרִיק
וְלֹא נֵלֵד לִבְהִלָּה: יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אַבוֹתֵינוּ שֶׁנִּשְׁמֹר חֻקֶּיךָ בְּעוֹלָם הַזֶּה וְנִזְכֶּה וְנַחֲיָה וְנִרְאָה
וְנִירָשׁ טוֹבָה וּבִרְכָּה לְשָׁנֵי יְמוֹת הַמָּשִׁיחַ וּלְחַיֵּי הָעוֹלָם
הַבָּא: לְמַעַן יִזְמְרֶךָ כְּבוֹד וְלֹא יִדָּם יְיָ אֱלֹהֵי לְעוֹלָם
אוֹדְךָ: בְּרוּךְ הַגָּבֵר אֲשֶׁר יִבְטַח בְּיְיָ וְהָיָה יְיָ מִבְּטָחוֹ:
בְּטָחוֹ בְּיְיָ עַד־עַד כִּי בָּיָה יְיָ צוּר עוֹלָמִים: וְיִבְטָחוּ בְךָ
יִוְדַעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא־עֲזַבְתָּ דֹרְשֶׁיךָ יְיָ: יְיָ חַפֵּץ לְמַעַן צִדְקוֹ
יִגְדִּיל תוֹרָה וַיֹּאדִיר:

UVA LE-TZION: My spirit shall not depart from you

Redemption shall come to Zion,
And forgiveness will be granted to the penitent.

As for Me, says the Lord,
This is My covenant with you:

My spirit and My words shall never depart from you,
Nor from your descendants, forever.

You, O Lord, are holy,
You dwell amidst the praises of Israel.

Holy, holy, holy is the Lord of hosts;
The whole world is filled with His glory.

O Lord, God of Abraham, Isaac, and Israel,
Impress this truth forever on Your people,
That they may turn their thoughts and hearts to You.

God is merciful, and grants atonement for sin;
He does not destroy.

He repeatedly suppresses His wrath,
And does not stir up all His anger.

The Lord is good and forgiving;
He is exceedingly kind to all who call to Him.

Praised is our God who created us for His glory.
He set us apart from those who go astray,
By giving us the Torah of truth,
Thus planting within us everlasting life.

May He open our hearts to His Torah;
May He inspire us to love and revere Him,
And to serve Him with all our hearts.

Blessed is the one who trusts in the Lord,
For the Lord is an enduring stronghold.

Selected from the Hebrew

Reader:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי־בְרָא
כְּרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלָא
וּלְעָלָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
דְּאִמְרֵן בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

The Amidah begins on page 776.

In congregations where a silent Amidah is said, continue on page 768.

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra ĥirutey, v'yam-liĥ mal-ĥutey
B'ĥa-yey-ĥon uv-yomey-ĥon uv-ĥa-yey d'ĥol beyt yisrael
Ba-agala u-vizman kariv, v'imru **amen.**

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Reader:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha,
B'riĥ hu, l'eyla ul-eyla mi-kol bir-ĥata v'shi-rata
Tush-b'ĥata v'ne-ĥemata da-amiran b'alma, v'imru **amen.**

HATZI KADDISH

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

Congregation and Reader:

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

The Amidah begins on page 776.

In congregations where a silent Amidah is said, continue on page 768.



Even when the gates of heaven are shut to prayer,
they are open to tears.

The Talmud

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גִדְל לְאַלְהֵינוּ:

אֲדֹנֵי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאַלְהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חֲסָדֵי
אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

זְכֵרְנוּ לַחַיִּים מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים. וְחַתֵּמְנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַגֵּן אֲבֹתֵינוּ:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחֲיָה מְתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מְתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי
עֹפֵר. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ מֶלֶךְ מִמִּית
וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

מִי כְמוֹךָ אֲב הַרְחָמִים. זוֹכֵר יְצוּרֵינוּ לַחַיִּים בְּרַחֲמִים:
וְנִאֲמֵן אַתָּה לְהַחְיֹת מְתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַחֲיָה הַמְתִּים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים בְּכָל־יּוֹם יְהִלְלוּךָ
סְלָה:

וּבְכֵן תֵּן פַּחַדְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל
כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ. וְיִירָאוּךָ כָּל־הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ
כָּל־הַבְּרוּאִים. וְיַעֲשׂוּ כָּל־שֵׁם אֲנִיךָ אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ

THE SILENT AMIDAH

"When I call upon the Lord, ascribe greatness to our God."

"O Lord, open my lips that my mouth may declare Your praise."

GOD OF ALL GENERATIONS

Praised are You, O Lord our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great, mighty, awesome God, supreme over all.

You are abundantly kind, Creator of all. Remembering the piety of our ancestors, You lovingly bring redemption to their children's children.

Remember us to life, O King who delights in life. *Seal us in the book of life, for Your sake, O God of life.*

You are the King who helps, delivers, and protects. Praised are You, O Lord, Shield of Abraham.

SOURCE OF LIFE AND MASTER OF NATURE

O Lord, mighty for all eternity, with Your saving power You grant immortal life.

You sustain the living with lovingkindness, and with great mercy You bestow eternal life upon the dead. You support the falling, heal the sick, free the captives. You keep faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, almighty God? Who can be compared to You, O Master over life and death, Source of redemption?

Who is like You, Father of mercy? Mercifully You remember Your creatures for life.

You are faithful in granting eternal life to the departed. Praised are You, O Lord, who confers immortality upon the departed.

MAY GOD, IN HIS HOLINESS, ESTABLISH HIS KINGDOM

Holy are You and hallowed is Your name, and holy ones praise You daily.

Lord our God, imbue all Your creatures with reverence for You, and fill all that You have created with awe of You.

בְּלִבְבִּי שָׁלֵם. כְּמוֹ שֶׁיְדַעְנוּ יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְּׁלֵטוֹן לְפָנֶיךָ עוֹ
 בִּידֶךָ וּגְבוּרָה בְּיָמֶיךָ וְשִׁמְךָ נִזְרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאת:
 וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ תְּהִלָּה לִירְאִיֶּךָ וְתִקְוָה
 לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפְתֻחוֹן פֶּה לַמִּיחָלִים לָךְ. שְׂמָחָה לְאַרְצֶךָ
 וְשִׁשׁוֹן לְעִירֶךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יֵרָאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׁרִים יַעֲלִזוּ וְחַסִּידִים
 בִּרְנָה יִגְלִיו. וְעוֹלָתְךָ תִּקְפֹּץ־פִּיָּה וְכָל־הַרְשָׁעָה כָּלָה כְּעָשָׁן
 תִּכָּלֶה. כִּי תַעֲבִיר מִמַּשְׁלַת זְרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אִתָּהּ יי לְבִדְךָ עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן
 כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ בְּכָתוּב בְּדִבְרֵי קֹדֶשְׁךָ.
 יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּיָהּ:

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאִין אֱלֹהִים מִבְּלַעְדֶּיךָ בְּכָתוּב.
 וַיִּגְבֹּה יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצִדְקָה.
 בָּרוּךְ אַתָּה יי הַמֶּלֶךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בַּחֲרַתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים. אֶהְבֶּתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ.
 וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבַּתָּנוּ
 מִלִּבְנוֹ לַעֲבוֹדָתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאת:

On Shabbat add the words in brackets.

וְתִתְּנֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת־יּוֹם נְהִשְׁבֶּת הַזֶּה לְקֹדֶשׁ
 וְלִמְנוּחָה וְאֶת־יּוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחִילָה וְלִסְלִיחָה
 וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹלֵבוֹ אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ (וּבְאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ.
 זָכָר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

May they all bow before You and unite in one fellowship to do Your will wholeheartedly. May they all acknowledge, as we do, that sovereignty is Yours, that Yours is the power and the majesty, and that You reign supreme over all You have created.

Grant honor, O Lord, to Your people, glory to those who revere You, hope to those who seek You, and confidence to those who trust in You. Grant joy to Your land and gladness to Your holy city, speedily in our own days.

Then the righteous will see and be glad, the upright will exult, and the pious will rejoice in song. Wickedness will be silenced, and all evil will vanish like smoke when You remove the dominion of tyranny from the earth.

Then You alone, O Lord, will rule over all Your works, from Mount Zion, the dwelling place of Your presence, from Jerusalem, Your holy city. Thus it is written in the Psalms: "The Lord shall reign forever; your God, Zion, through all generations; Hallelujah!"

You are holy, Your name is awe-inspiring, and there is no God but You. Thus the prophet wrote: "The Lord of hosts is exalted by justice, and the holy God is sanctified through righteousness." Praised are You, O Lord, the holy King.

YOU SANCTIFY ISRAEL AND THIS DAY OF ATONEMENT

You have chosen us of all peoples for Your service; and, in Your gracious love, You have exalted us by teaching us the way of holiness through Your *Mitzvot*. Thus You have linked us with Your great and holy name.

On Shabbat add the words in brackets.

In love have You given us, O Lord our God, [this Sabbath day for sanctity and rest, and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness, and atonement for all our sins. It is for us [in love] a holy convocation, commemorating the Exodus from Egypt.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיִגְעַע. וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה
וְיִשְׁמַע. וְיִפְקֹד וְיִזְכֹּר זְכוּרָנוּ וּפְקֻדּוֹנָנוּ. וְזָכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ.
וְזָכְרוֹן מְשִׁיחַ בְּדָוִד עֲבָדְךָ. וְזָכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קְדֻשָּׁךְ.
וְזָכְרוֹן כָּל-עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ. לַפְּלִיטָה לְטוֹבָה לְחַן
וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה:
זְכְּרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֻדְנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה. וְהוֹשִׁיעֵנו
בּוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן וְרַחֵם עָלֵינוּ
וְהוֹשִׁיעֵנו. כִּי אֱלֹהֶיךָ עֲיִנֵּינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה:

On Shabbat add the words in brackets.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם נִשְׁכַּח
הַזֶּה וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה מְחַה וְהַעֲבִיר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. בְּאִמּוֹר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מְחַה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַנִּי
וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מְחִיתִי כָעֵב פְּשָׁעֶיךָ וּכְעָנָן
חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גָאֻלְתִּיךָ: וְנֹאמַר כִּי-בְיוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר
עֲלֵיכֶם לְטָהָר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ:
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ נִרְצֶה בְּמִנוּחָנוּ קֹדֶשְׁנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ
וּתְנוּ חֻלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שְׂבָעֵנוּ מִטוֹבָךָ וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ.
וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן שְׁבַת קְדֻשָּׁךְ וְיִנוּחוּ בְּה' יִשְׂרָאֵל
מִקֹּדֶשׁ שִׁמְדוֹ וְטָהָר לִבָּנוּ לְעֲבֹדְךָ בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה סֶלְחָן
לְיִשְׂרָאֵל וּמַחְלָן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל-דּוֹר וָדוֹר וּמַבְלַעְדֶּיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל.
וּמַעֲבִיר אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל-שָׁנָה וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל-הָאָרֶץ
מִקֹּדֶשׁ נִשְׁכַּח וְיִשְׂרָאֵל בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים:

Our God and God of our ancestors, on this Day of Atonement, recall our ancestors with lovingkindness and mercy and be gracious to us. As we pray for the Messianic Era and for the welfare of Jerusalem, Your holy city, remember the household of Israel for life and for peace, for deliverance and for happiness. Bless us, O Lord, with all that is good.

On this day, recall Your assurance of merciful redemption; spare us, have compassion upon us, and graciously save us. To You we lift our eyes in hope, for You are a gracious and merciful God and King.

On Shabbat add the words in brackets.

Our God and God of our ancestors, forgive our sins [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement.

Blot out and remove our sins and transgressions as Isaiah promised in Your name: "I blot out your transgressions, for My own sake; and your sins I shall not recall."

You promised further: "I have blotted out your transgressions like a cloud, your sins like a mist. Return to Me for I have redeemed you."

And in the Torah it is written: "For on this day atonement shall be made for you to cleanse you; of all your sins shall you be clean before the Lord."

Our God and God of our ancestors, [may our Sabbath rest be acceptable to You;] may Your Mitzvot lead us to holiness; and may we be among those who devote themselves to Your Torah. May we find contentment in Your blessings, and joy in Your sustaining power.

[Help us to enjoy, in love and favor, the heritage of Your holy Sabbath. May Your people Israel, who hallow Your name, find rest on this day.]

Purify our hearts to serve You in truth. For You forgive the people Israel and pardon the tribes of Jeshurun in every generation; and we acknowledge only You as King who grants us pardon and forgiveness.

Praised are You, O Lord, who forgives and pardons our sins and the sins of the house of Israel. Year after year, You absolve us of our guilt, King over all the earth, who hallows [the Sabbath,] Israel, and this Day of Atonement.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל. ותפלתם באהבה תקבל
ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:
ותחזינה עינינו בשוכך לציון ברחמים. ברוך אתה יי
המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
לעולם ועד. צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור.
נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל
נשמותינו הפקודות לך ועל נסיד שבכל יום עמנו ועל
נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים.
הטוב כי לאכלו רחמיך. והמרחם כי לאיתמו חסדיך.
מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם
ועד:

ותחום לחיים טובים כל בני ברייתך:
וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל
ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך ולך
נאה להודות:

שים שלום טובה וברכה בעולם חן וחסד ורחמים
עלינו ועל כלי ישראל עמך. ברכנו אבינו כלנו כאחד
באור פניך. כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים
ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחסד ושלום. וטוב

ACCEPT OUR PRAYER AND BLESS ZION

Be gracious to Your people Israel, O Lord our God, and lovingly accept their prayers. May our worship ever be acceptable to You.

May our eyes behold Your merciful return to Zion. Praise to You, O Lord, who restores His presence to Zion.

THANKSGIVING FOR DAILY MIRACLES

We thankfully acknowledge You, our God and God of our ancestors, Lord of eternity. You are the source of our strength, even as You have been Israel's protecting shield in every generation.

We thank You and proclaim Your praise for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles which are daily with us, and for Your wondrous kindness at all times—morning, noon, and night. Source of all goodness, Your mercies never fail. Source of compassion, Your kindnesses never cease. You are our abiding hope.

For all Your blessings we shall praise and exalt You, O our King, forever.

Seal all the children of Your covenant for a good life.

May all living creatures always thank You and praise You in truth. O God, You are our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord, to whom all praise is due.

SIM SHALOM: Prayer for peace

Grant peace, goodness, and blessing to the world; graciousness, kindness, and mercy to us and to all Your people Israel.

Bless us all, O our Father, with the divine light of Your presence.

For by that divine light You have revealed to us Your life-giving Torah, and taught us lovingkindness, righteousness, mercy, and peace.

בְּעִינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה
בְּשִׁלּוּמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרָנְסָה טוֹבָה. נִזְכָּר וְנִחָתָם
לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים
וּלְשָׁלוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יי' עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. תְּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ וְאֵל
תִּתְּעַלֵּם מִתַּחֲנֻנָּתֵנוּ. שְׂאִין אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֶרְף לֹא־מֵר
לְפָנֶיךָ יי' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאנוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ חַטָּאנוּ:

אֲשַׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דָּבַרְנוּ דָּפִי.
הָעֵינֵינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. וְזָדְנוּ. חָמַסְנוּ. טָפְלָנוּ שָׁקָר.
יַעֲצֵנוּ רָע. כָּזַבְנוּ. לָצָנוּ. מָרַדְנוּ. גָּאֲצָנוּ.
סָרְדְנוּ. עֵינֵינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרַרְנוּ. קָשִׁינוּ עֶרְף.
רָשַׁעְנוּ. שָׁחַתְנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲיֵנוּ. תַּעֲתַעְנוּ:

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אָמַת עָשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
הִרְשַׁעְנוּ:

מִה־נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמִה־נִּסְפַּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן
שְׁחָקִים. הֲלֹא כָל־הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace.

In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the house of Israel, be sealed for a good and peaceful life. Praised are You, O Lord, Source of peace.

THE CONFESSIONAL

Our God and God of our ancestors, may our prayers come before You and may You not ignore our pleas. We are neither so arrogant nor so stubborn as to declare that we are righteous and have not sinned; for, indeed, we have sinned.

ASHAMNU: We have trespassed

We have trespassed; we have dealt treacherously;
we have robbed; we have spoken slander;
we have acted perversely; we have done wrong;
we have acted presumptuously; we have done violence;
we have practiced deceit; we have counseled evil;
we have spoken falsehood; we have scoffed;
we have revolted; we have blasphemed;
we have rebelled; we have committed iniquity;
we have transgressed; we have oppressed;
we have been stiff-necked; we have acted wickedly;
we have dealt corruptly; we have committed abomination;
we have gone astray; we have led others astray.

We have turned away from Your *Mitzvot* and Your goodly laws, and we are poorer for our disobedience. You are just in all that has come upon us. You have been faithful; yet, we have done evil.

What can we say to You, exalted God? What can we tell You, Lord of the universe? For You know everything, the hidden and the open.

אתה נותן יד לפושעים וימינך פשוטה לקבל שבים.
 ותלמדנו יי אלהינו להתנדות לפניך על כל־עונותינו
 למען נחדל מעשך יְדִינו ותקבלנו בתשובה שלמה לפניך:
 אתה יודע שאחריתנו רמה ותולעה לפיכך הרבית
 סליחתנו: מה־אנו. מה־תינו. מה־חסדנו. מה־צדקנו. מה־
 ישענו. מה־כחנו. מה־גבורתנו. מה־נאמר לפניך יי אלהינו
 ואלהי אבותינו. הלא כל־הגבורים כאין לפניך ואנשי
 השם כלא היו. וחכמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל.
 כי רב מעשיהם תהו וימי חייהם הכל לפניך. ומותר
 האדם מן הבהמה אין כי הכל הכל:

אתה הבדלת אנוש מראש ותפירהו לעמוד לפניך:
 כי מי יאמר לך מה־תפעל ואם־יצדק מה־יתן־לך:
 ותתן־לנו יי אלהינו באהבה את יום הכפרים הזה קץ
 ומחילה וסליחה על כל־עונותינו למען נחדל מעשך
 יְדִנו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך בלבב שלם:
 ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו. כי לא תחפון
 בהשחתת עולם. שנאמר. דרשו יי בהמצאו קראהו
 בהיותו קרוב: ונאמר. יעזב רשע דרכו ואיש און
 מחשבתי וישב אל־יי וירחמהו ואל־אלהינו כי־ירבה
 לסלוח: ואתה אלוה סליחות חנון ורחום ארך אפים
 ורחימך ואמת ומרבה להיטיב. ורוצה אתה בתשובת
 רשעים ואין אתה חפץ במיתתם שנאמר. אמר אליהם

YOU REACH OUT

You reach out Your hand to transgressors and Your right hand is extended to accept the penitent. You have taught us, O Lord our God, to confess all our sins to You and to refrain from doing evil, so that You might accept us into Your presence through sincere repentance.

You know how frail we are, and so You have provided us with Your abundant pardon. What are we? What is the value of our lives? What substance is there to our kindness, our righteousness, our helpfulness, our strength, our courage? What can we say before You, Lord our God and God of our ancestors? Before You, the mighty are as nothing, the famous as if they had never been; the wise are without wisdom, the clever without reason. For most of their deeds are worthless, and their days are like a breath. Measured against Your perfection, our preëminence over the beast is negligible, for we all are so trivial.

HUMANITY: Singled out and set apart

You distinguished humanity at Creation; and You bestowed upon humanity the privilege of standing in Your presence. Who can say to You: "What are You doing?" And even if we should be righteous, what can we give You? In love have You given us, O Lord our God, this Day of Atonement so that there be an end to our sins through pardon and forgiveness, that we refrain from doing evil, and return to You to observe Your laws wholeheartedly.

In Your abundant mercy, have compassion upon us. For You do not desire the destruction of the world, as Your prophet Isaiah declared: "Seek the Lord while He may be found; call upon Him while He is near. Let the wicked abandon his ways, and the evil his designs. Let him return to the Lord and He will have mercy upon him; let him return to our God, for He is ever ready to forgive."

חִי־אָנִי נָאִם אֲדֹנִי יְהוָה אִם־אֶחָפֶץ בְּמוֹת הָרָשָׁע כִּי אִם־
בְּשׁוּב רָשָׁע מִדְרָכּוֹ וְחָיָה. שׁוּבוּ שׁוּבוּ מִדְרָכֵיכֶם הָרָעִים
וְלָמָּה תָמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל: וְנֹאמַר. הֶחָפֶץ אֶחָפֶץ מוֹת
רָשָׁע נָאִם אֲדֹנִי יְהוָה הֲלוֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְרָכָיו וְחָיָה: וְנֹאמַר.
כִּי לֹא אֶחָפֶץ בְּמוֹת הַמֵּת נָאִם אֲדֹנִי יְהוָה וְהָשִׁיבוּ וְחָיו:
כִּי אַתָּה סֶלְחֵן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל־
דּוֹר וָדוֹר וּמִבְלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא
אַתָּה:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי שְׁלֹא אֶחָטָא
עוֹד. וּמִה־שִׁחָטָאֲתִי לְפָנֶיךָ מָרַק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים. אָבֵל
לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וְחָלִים רָעִים:

אֱלֹהֵי. נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מָרַע וּשְׁפָתַי מִדְבַּר מִרְמָה. וְלִמְקַלְלֵי
נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי כַּעֲפָר לְכָל תְּהִיָּה: פֶּתַח לְבִי בְּתוֹרָתְךָ
וּבִמְצוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה. מִהֲרָה
הִפֵּר עֲצָתָם וְקִלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם: עֲשֵׂה לִמְעַן שְׁמֶךָ עֲשֵׂה
לִמְעַן יִמְיָנְךָ עֲשֵׂה לִמְעַן קִדְשָׁתְךָ עֲשֵׂה לִמְעַן תוֹרָתְךָ:
לִמְעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי: יְהִיו לְרָצוֹן
אֱמֶרֶי־פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ. יְיָ צוּרִי וְנֹאֲלִי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם
בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ
אָמֵן:

O God who forgives, You are gracious and full of compassion, slow to anger, abounding in mercy and goodness. You desire the repentance of the wicked, not their death, as the prophet Ezekiel declared:

“As I live, says the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked but that he abandon his ways and live. Turn, turn from your evil ways, for why should you die, O house of Israel?”

For You forgive the people Israel and pardon the tribes of Jeshurun in every generation; and we acknowledge only You as King who grants us pardon and forgiveness.

May it be Your will, Lord my God and God of my ancestors, that I sin no more; and as for the sins which I have committed against You, mercifully cleanse me of them, but not through severe suffering.

GUARD MY TONGUE FROM EVIL

O Lord, guard my tongue from evil and my lips from speaking falsehood. Help me to ignore those who slander me, and to be humble and forgiving to all. Open my heart to Your Torah, that I may know Your teachings and eagerly do Your will. Frustrate the plans of those who wish me ill, that I may praise Your power, Your holiness, and Your law. Save Your loved ones, O Lord; answer us with Your redeeming power. “May the words of my mouth and the meditation of my heart find favor before You, my Rock and my Redeemer.” O Maker of harmony in the universe, grant peace to us, to Israel, and to all people everywhere. Amen.

Adapted from the Hebrew

The gates of our hearts

🌸 There are times in life, and this is one of them, when dissatisfaction with ourselves, with our ideals, our pursuits, our pleasures, is our one dominant feeling. We measure ourselves against the standard of goodness laid down by conscience, and are appalled to find how miserably short we fall of it.

And while thus we realize how low we have fallen, we think of God, and yearn to go back to Him, to find relief from our self-reproaches in His forgiveness, and to make the reconciliation the starting point of a new life.

On these High Holy Days, almost in spite of ourselves, we come face to face with the Highest. We are the same men and women that we were before this solemn period set in, and yet the crust of our selfishness, our materialism is pierced by some mysterious force, and, behold, we are at God's feet, denying Him no longer, denying only ourselves.

At this moment, we do not debate whether there is a God, whether religion is truth, whether duty is a real voice, and not a mocking echo. We know it, we feel it.

It is as though the sign we are always tacitly asking for amid the storm and stress of life were revealed to us, and compelled our belief, our implicit trust. God lives, and to be true to our highest instincts is His law, our law—this is the good news that is now whispered to us, and the gates of our hearts fly open of their own accord to receive it.

Our ready acceptance of the revelation is the surest proof of its truth. The bondage of the world has only to be relaxed for a while, as it is at this season, the noise of the maddening crowd has only to be shut out for a space, and the inner voices will make themselves heard, the eternal truths will assert themselves and conquer.

Morris Joseph

Keep open Your gate!



Day softly tiptoes
Out through the western horizon.
Soon night
Will encompass my heart—
To bring the shadows
Of fear and uncertainty.
Words become blurred,
They cease to
Touch my reason—
Sound alone now
Moves me—
Carries me aloft
Before the Golden Gate.
Faster—faster
I hear the
Chorus of the Hosts on High.
Not words
But God's soft unspoken plea is heard—
"Keep open your gate!
Keep open your gate!
Close not
Our last remaining hope."
The stars wink down
Above me—
The gate is closed
As I turn to walk
The lonely path
Of another year.
I've ceased to pray—
The Shofar calls
An end—a *Neilah*—
Yet as I leave
His sanctuary—
His silent Shofar calls—
His plea—
"Keep open your gates—
For mine are never closed."

Samuel Adelman

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקִנְיַת הַכֹּל. וְזוֹכֵר חֲסָדֵי
אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מְסוֹד חֲכָמִים וְנְבוֹנִים. וּמַלְמֵד דַּעַת מְבִינִים. אֲפֻתָּה
פִּי בְּתַפְלָה וּבְתַחֲנוּנִים. לְחִלּוֹת וּלְחַנּוּן פָּנֵי מַלְאָךְ מְלֹא
רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹת:

וְזָכְרֵנוּ לְחַיִּים מַלְאָךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים. וְחַתְּמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מַלְאָךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יי מַגֵּן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחִיָּה מְתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחִיָּה מְתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקִים אַמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי
עָפָר. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ מַלְאָךְ מִמִּית
וּמַחִיָּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים. זוֹכֵר יְצוּרֵיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:
וְנִאֲמֵן אַתָּה לְהַחְיֹת מְתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי מַחִיָּה הַמְתִּים:

שְׁמַעֲנָא סְלַחֲנָא הַיּוֹם. עֲבוֹר כִּי פָנָה יוֹם.
וְנִהְלֵלְךָ נוֹרָא וְאִיוֹם. קְדוֹשׁ:

*Zohreynu l'ha-yim meleḥ hafeytz ba-ha-yim,
V'hot-meynu b'seyfer ha-ha-yim, l'ma-anha Elohim ha-yim.*

The Amidah

GOD OF ALL GENERATIONS

Praised are You, O Lord our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great, mighty, awesome God, supreme over all.

You are abundantly kind, Creator of all. Remembering the piety of our ancestors, You lovingly bring redemption to their children's children.

With the inspired words of the wise and the discerning, I open my mouth in prayer and supplication, to implore mercy from the King who abounds in compassion, who forgives and pardons transgressions.

Remember us to life, O King who delights in life. *Seal us in the book of life, for Your sake, O God of life.*

You are the King who helps, delivers, and protects. Praised are You, O Lord, Shield of Abraham.

SOURCE OF LIFE AND MASTER OF NATURE

O Lord, mighty for all eternity, with Your saving power You grant immortal life.

You sustain the living with lovingkindness, and with great mercy You bestow eternal life upon the dead. You support the falling, heal the sick, free the captives. You keep faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, almighty God? Who can be compared to You, O Master over life and death, Source of redemption?

Who is like You, Father of mercy? Mercifully You remember Your creatures for life.

You are faithful in granting eternal life to the departed. Praised are You, O Lord, who confers immortality upon the departed.

Hear us, forgive us today.

As the day fades away,

To You awesome, holy God we pray.

נַעֲרִיצָה וְנִקְדִּישָׁה כְּסֹד שִׁים שְׂרָפִי קֹדֶשׁ הַמִּקְדָּשִׁים
 שְׁמֶה בְּקֹדֶשׁ. בְּכָתוּב עַל־יַד נְבִיאָהּ. וְקָרָא זֶה אֱלֹהֵי וְאָמַר.
 קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יי צָבָאוֹת. מְלֵא כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
 כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. מְשֻׁרְתָיו שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אֵיזֶה מְקוֹם
 כְּבוֹדוֹ. לְעֲמֻתָם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ.

בְּרוּךְ כְּבוֹדֵי מְקוֹמוֹ:

מְקוֹמוֹ הוּא יָפֶן בְּרַחֲמִים וַיַּחֲוֶן עִם הַמִּיחֲדִים שְׁמוֹ
 עָרַב וּבָקַר בְּכָל־יוֹם תָּמִיד פְּעֻמִּים בְּאַהֲבָה שְׁמַע אֲמָרִים.
 שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:
 הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מְלַכְנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא
 יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָּל־חַי. לְהִיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים.
 אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:

אֲדִיר אֲדִירָנוּ יי אֲדוֹנֵינוּ מְהֻאֲדָר שְׁמֶה בְּכָל־הָאָרֶץ:
 וְהִנֵּה יי לְמַלְךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַזֶּה הוּא יְהִי יי אֶחָד
 וְשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְדַבְּרֵי קֹדֶשׁ כָּתוּב לֵאמֹר.
 יְמַלֵּךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֵיךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּהָ:
 לְדֹר וָדֹר נְגִיד גְּדֻלָּהּ. וּלְנֶצַח נִצָּחִים קֹדֶשְׁתָּהּ נִקְדִּישׁ.
 וּשְׁבַחָהּ אֱלֹהֵינוּ מְפִינוּ לֹא־יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מְלֵךְ
 גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אֲתָה:

Kadosh, kadosh, kadosh, Adonai tz'vaot,
 M'lo hol ha-aretz k'vodo.

Baruh k'vod Adonai mi-m'komo.

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai ehad.

Ani Adonai Elohey-hem.

Yimloḥ Adonai l'olam,

Eloha-yih tzion l'dor va-dor, Hallelujah.

KEDUSHAH: A vision of God's holiness

We adore and sanctify You in the words uttered by the holy Seraphim in the mystic vision of Your prophet:

"Holy, holy, holy is the Lord of hosts;
The whole world is filled with His glory."

His glory pervades the universe. When one chorus of ministering angels asks: "Where is His glory?" another adoringly responds:

"Praised be the glory of the Lord
Which fills the universe."

May God deal mercifully and compassionately with His people, who speak of His oneness twice each day, morning and evening, lovingly proclaiming—

"HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE."

He is our God; He is our Father; He is our King; He is our Redeemer. In His mercy He will again proclaim to us, before all the world, "I am the Lord your God."

O Lord, our Almighty God, how glorious is Your name in all the earth. "The Lord shall be King over all the earth; that day the Lord shall be One and His name One." And thus the Psalmist sang:

"The Lord shall reign forever;
Your God, Zion, through all generations; Hallelujah!"

Throughout all generations we will declare Your greatness, and to all eternity we will proclaim Your holiness. We will never cease praising You, for You are a great and holy God and King.

חמול על מעשיך ותשמח במעשיך. ויאמרו לך חוסיך
בצדקך צמוסיך תקדש אדון על כל-מעשיך:

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל-מעשיך ואימתך על
כל-מה-שבראת. ויראוך כל-המעשים וישתחוו לפניך
כל-הברואים. ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך
בלבב שלם. כמו שידענו יי אלהינו שהשלטון לפניך עז
בידך וגבורה בימינך ושמך נורא על כל-מה-שבראת:
ובכן תן כבוד יי לעמך תהלה ליראיך ותקנה
לדורשיך ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצך
וששון לעירך במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו וחסידים
ברנה יגילו. ועולתה תקפיץ-פיה וכל-הרשעה בלה בעשן
תכלה. כי תעביר ממשלת זרן מן הארץ:

ותמלוך אתה יי לבדך על כל-מעשיך בהר ציון משכן
בבדך ובירושלים עיר קדשך בכתוב בדברי קדשך.
ימלך יי לעולם. אלהיך ציון לדר ודר. הללויה:

קדוש אתה ונורא שמך ואין אלוה מבדעריך בכתוב.
ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה.
ברוך אתה יי המלך הקדוש:

MAY GOD, IN HIS HOLINESS, ESTABLISH HIS KINGDOM

Have compassion upon Your creatures and may Your creatures bring joy to You. When You vindicate Your people, those who trust in You shall proclaim: O Lord, be sanctified over all Your creation!

Lord our God, imbue all Your creatures with reverence for You, and fill all that You have created with awe of You. May they all bow before You and unite in one fellowship to do Your will wholeheartedly. May they all acknowledge, as we do, that sovereignty is Yours, that Yours is the power and the majesty, and that You reign supreme over all You have created.

Grant honor, O Lord, to Your people, glory to those who revere You, hope to those who seek You, and confidence to those who trust in You. Grant joy to Your land and gladness to Your holy city, speedily in our own days.

Then the righteous will see and be glad, the upright will exult, and the pious will rejoice in song. Wickedness will be silenced, and all evil will vanish like smoke when You remove the dominion of tyranny from the earth.

Then You alone, O Lord, will rule over all Your works, from Mount Zion, the dwelling place of Your presence, from Jerusalem, Your holy city. Thus it is written in the Psalms: "The Lord shall reign forever; your God, Zion, through all generations; Hallelujah!"

You are holy, Your name is awe-inspiring, and there is no God but You. Thus the prophet wrote: "The Lord of hosts is exalted by justice, and the holy God is sanctified through righteousness." Praised are You, O Lord, the holy King.

אָתָּה בַּחֲרָתְנוּ מִכָּל־הָעַמִּים. אֶהְבֵּת אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ.
וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבַּתְנוּ
מִלִּבְנוֹ לַעֲבוֹדָתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עָלֵינוּ קִרְאָתָּ:

On Shabbat add the words in brackets.

וַתִּתְחַלְלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה לְקִדְשָׁהּ
וּלְמִנוּחָהּ [וְאֶת־יוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה וּלְסִלִּיחָה
וּלְכַפָּרָה וּלְמַחֲלֵבוֹ אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה] מִקְרָא קֹדֶשׁ.
זָכַר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יַעֲלֶה וַיָּבֹא וַיִּגִּיעַ. וַיֵּרָא וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע. וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר זִכְרוֹנֵנוּ וּפְקֻדּוֹנֵנוּ. וַזְכָּרוֹן אֲבוֹתֵינוּ.
וַזְכָּרוֹן מְשִׁיחַ בְּדָוִד עֲבָדְךָ. וַזְכָּרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ.
וַזְכָּרוֹן כָּל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לְפִלִּיטָה לְטוֹבָה לַחַן
וּלְחַסֵּד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה:
זָכְרָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֻדָּנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ
בוֹ לְחַיִּים. וּבְדָבַר יְשׁוּעָה וּרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּנוֹ וְרַחֵם עָלֵינוּ
וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

YOU SANCTIFY ISRAEL AND THIS DAY OF ATONEMENT

You have chosen us of all peoples for Your service; and, in Your gracious love, You have exalted us by teaching us the way of holiness through Your Mitzvot. Thus You have linked us with Your great and holy name.

On Shabbat add the words in brackets.

In love have You given us, O Lord our God, [this Sabbath day for sanctity and rest, and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness, and atonement for all our sins. It is for us [in love] a holy convocation, commemorating the Exodus from Egypt.

Our God and God of our ancestors, on this Day of Atonement, recall our ancestors with lovingkindness and mercy and be gracious to us. As we pray for the Messianic Era and for the welfare of Jerusalem, Your holy city, remember the household of Israel for life and for peace, for deliverance and for happiness. Bless us, O Lord, with all that is good.

On this day, recall Your assurance of merciful redemption; spare us, have compassion upon us, and graciously save us. To You we lift our eyes in hope, for You are a gracious and merciful God and King.

KEEP OPEN YOUR GATE OF MERCY

פֶּתַח לָנוּ שְׁעָר.
בְּעֵת נִעְלֹת שְׁעָר.
כִּי פָנָה יוֹם:
הַיּוֹם יִפְנֶה.
הַשֶּׁמֶשׁ יָבֹא וַיִּפְנֶה.
נִבְּוֶאָה שְׁעָרֶיךָ:
אָנָּה אֵל נָא. שָׂא נָא. סִלַּח־נָא. מַחֲל־נָא.
חַמְל־נָא. רַחֵם־נָא. כַּפֵּר־נָא. כְּבוֹשׁ חַטָּא וְעוֹן:

O keep open for us Your gate of mercy,
At the time of the closing of the gate,
Now that the day is waning.

The day is passing;
The sun is setting;
O let us enter Your gate at last.

O God, we beseech You,
Forgive, pardon, take pity;
Grant us atonement;
Subdue our sin and iniquity.

P'tah lanu sha-ar, b'eyt n'ilat sha-ar, ki fanah yom.

Ha-yom yifneh, ha-shemesh yavo v'yifneh, navo-ah sh'areha.

*Ana Eil na, sa na, s'lah na, m'hal na,
hamal na, rahem na, ka-per na, k'vosh heynt v'avon.*



Our Father, hear our prayer

*Before the gates on high swing closed,
Our Father, hear our prayer.*

As our lives we seek to mend,
Entreaties to Your throne we send.
Before the shades of night descend,
Our Father, hear our prayer.

*Before the gates on high swing closed,
Our Father, hear our prayer.*

Your children turn to You,
Stripped of claims to all virtue.
Seeking Your will to pursue,
Our Father, hear our prayer.

*Before the gates on high swing closed,
Our Father, hear our prayer.*

Abide with us through all our days,
And set our hearts with zeal ablaze,
That we may learn to walk Your ways.
Our Father, hear our prayer.

*Before the gates on high swing closed,
Our Father, hear our prayer.*

Our sanctuaries open wide,
And in our homes and hearts reside—
Your spirit, as our hope and guide.
Our Father, hear our prayer.

*Before the gates on high swing closed,
Our Father, grant our prayer.*

Accept our penitential plea;
Forgive us our iniquity;
O help us to live faithfully.
Our Father, grant our prayer.

Morris Silverman (adapted)

אֵל מְלֹךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים.
 מְתַנְהֵג בְּחִסְדֵּי מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ.
 מַעֲבִיר רֹאשׁוֹן רֹאשׁוֹן.
 מְרַבֵּה מַחִילָה לַחַטָּאִים וְסִלִּיחָה לְפוֹשְׁעִים.
 עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל־בָּשָׂר וָרוּחַ.
 לֹא כִרְעָתָם תִּגְמֹל.
 אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לֹאמֹר שְׁלֹשׁ עֲשָׂרָה.
 זְכַר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֲשָׂרָה.
 כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לָעָנֹו מִקֶּדֶם כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב.
 וַיֵּרֶד יְיָ בָּעָנָן וַיִּתְּצַב עַמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ:

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא.

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן. אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְאֱמֶת:
 נֶאֱדָר חֶסֶד לְאַלְפִים. נִשָּׂא עוֹן וּפֹשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְּה:

וְסִלַּחְתָּ לְעוֹנֵינוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וְנִחַלְתָּנוּ:

סִלַּח־לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטֵאנוּ. מַחֲל־לָנוּ מַלְכֵנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ:
 כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסִלַּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

Adonai Adonai Eyl raḥum v'ḥanun,
 ereḥ apa-yim v'rav ḥesed ve-emet.
 No-tzeyr ḥesed la-alafim,
 nosey avon va-fe-sha v'ḥata-a v'nakey.

THE THRONE OF MERCY

O God our King, enthroned in mercy,
You rule with lovingkindness.

You pardon Your people's transgressions,
Forgiving them again and again.

You are generous in forgiveness to sinners;
You deal mercifully with all creatures,
Not according to the evil of their deeds.

Lord, You taught us through the humble man Moses,
To recite Your thirteen attributes of mercy.

Remember, as You judge us,
The covenant of mercy which You then revealed.

Thus is it written in Your Torah:
"The Lord descended in a cloud,
And Moses was with Him there,
And he proclaimed the name of the Lord."

(THE COVENANT OF MERCY: The Thirteen Attributes)

"Then the Lord passed before him and proclaimed:

"The Lord is ever-present, all-merciful, gracious, compassionate, patient, abounding in kindness and faithfulness, treasuring up love for a thousand generations, forgiving iniquity, transgression, and sin, and pardoning the penitent."

"Pardon our iniquity and our sin; take us to be Your own."

Forgive us, our Father, for we have sinned;
Pardon us, our King, for we have transgressed.

For You, O Lord, generously forgive;
Great is Your love for all who call upon You.

אֲנִקֶּת מִסְלָדֶיךָ. תַּעַל לִפְנֵי כֶסֶף כְּבוֹדְךָ. מִלֵּא
 מִשְׁאָלוֹת עִם מִיִּחְדֶּיךָ. שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאֵי עֲדֶיךָ:
 יִשְׂרָאֵל נוֹשֵׁעַ בֵּי תְשׁוּעַת עוֹלָמִים. גַּם הַיּוֹם יוֹשְׁעוּ
 מִפֶּיךָ שׁוֹכְנֵי מְרוֹמִים. כִּי אַתָּה רַב סְלִיחוֹת וּבֹעֵל
 הַרְחָמִים:

יִחְבִּיאֵנוּ צֵל יָדוֹ תַּחַת כַּנְּפֵי הַשְּׂכִינָה. חֹן יָחוּן כִּי יִבְחוּן
 לֵב עֶקֶב לְהַכִּינָה. קוֹמְהִינָא אֱלֹהֵינוּ עֲזָה עֲזִירָנָא. יי
 לְשׁוּעָתָנוּ הָאֲזִינָה:
 יִשְׁמִיעֵנוּ סְלַחְתִּי יֵשֶׁב בְּסֶתֶר עֲלִיוֹן. בִּימִין יֵשֶׁע לְהוֹשֵׁעַ
 עִם עֲנִי וְאֲבִיוֹן. בְּשׁוּעָנוּ אֱלֶיךָ נִזְרָאוֹת בְּצָדֵק תַּעֲנֵנוּ. יי
 הִיָּה עֲזִיר לָנוּ:

יי יי אֵל רַחוּם וְחַנוּן. אֶרֶךְ אֲפִים וְרַב־חֶסֶד וְאֶמֶת:
 נִצֵּר חֶסֶד לְאֱלָפִים. נִשְׂא עוֹן וּפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְהָה:
 וְסַלַּחַת לְעֹנְוָנוּ וּלְחַטָּאתָנוּ וְנִחַלְתָּנוּ:

Adonai Adonai Eyl rahum v'hanun,
 Ereḥ apa-yim v'rav hesed ve-emet.
 No-tzeyr hesed la-alafim, nosey avon va-fe-sha v'hata-a v'nakey.

רַחֲסֵנָא קָהֵל עַדַּת יִשְׂרָאֵל. סְלַח וּמַחֵל עֲוֹנֵם.
 וְהוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:
 שְׁעָרֵי שָׁמַיִם פָּתַח. וְאוֹצָרְךָ הַטּוֹב לָנוּ תִּפְתָּח.
 תוֹשִׁיעַ וְרִיב אֵל תִּמְתָּח. וְהוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

WE AWAIT YOUR "I FORGIVE"

May the prayers of all Your faithful
Rise to Your glorious throne,
Answer those who proclaim You One,
Who trust in You alone.

Today as in all ages past,
We pray to You who save—
In Your mercy, grant, we pray,
The atonement which we crave.

Shelter us beneath Your wings,
Judge us leniently;
Make us strong, O Source of strength,
Hearken to our plea.

O God of might and mystery,
We await Your "I forgive."
In our need, we cry to You—
Give us strength to live!

RECALLING YOUR COVENANT OF MERCY:

The Thirteen Attributes

"The Lord is ever-present, all-merciful, gracious, compassionate, patient, abounding in kindness and faithfulness, treasuring up love for a thousand generations, forgiving iniquity, transgression, and sin, and pardoning the penitent."
"Pardon our iniquity and our sin; take us to be Your own."

UNLOCK THE STOREHOUSE OF YOUR BOUNTY

Have mercy upon the community of Israel;
Forgive and pardon their sin;
Save us, O God of our salvation.

Open for us the gates of heaven,
Unlock for us the storehouse of Your bounty.
Help us, and do not rebuke us;
Save us, O God of our salvation.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סֶלַח-לָנוּ. מַחֲלֵנוּ. כַּפֵּר-לָנוּ:

כִּי אָנוּ עֲמִיד וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ. אָנוּ בְּנִיד וְאַתָּה אָבִינוּ:
אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ. אָנוּ קָהָלְךָ וְאַתָּה חֲלָקֵנוּ:
אָנוּ נִחְלָתְךָ וְאַתָּה גֹרְלָנוּ. אָנוּ צֹאנְךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ:
אָנוּ כְרִמָּךָ וְאַתָּה נוֹטְרָנוּ. אָנוּ פְּעֻלָּתְךָ וְאַתָּה יוֹצְרָנוּ:
אָנוּ רְעִיתְךָ וְאַתָּה דוֹרְנוּ. אָנוּ סִגְלָתְךָ וְאַתָּה קְרוֹבָנוּ:
אָנוּ עֲמִיד וְאַתָּה מְלָכֵנוּ. אָנוּ מַאֲמִירְךָ וְאַתָּה מַאֲמִירָנוּ:

אָנוּ עֲזֵי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן. אָנוּ קָשִׁי עֲרֵף וְאַתָּה
אֲרֵךְ אַפָּיִם. אָנוּ מְלָאִי עוֹן וְאַתָּה מְלֵא רַחֲמִים. אָנוּ יְמִינוּ
כָּצֵל עוֹבֵר. וְאַתָּה הוּא וְשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְמוּ:

Ki anu ameha v'ata Eloheynu,
Anu vaneha v'ata avinu.

Anu avadeha v'ata adoneynu,
Anu k'haleha v'ata hel-keynu.

Anu nah-lateha v'ata gora-leynu,
Anu tzoneha v'ata ro-eynu.

Anu harmeha v'ata notreynu,
Anu f'u-lateha v'ata yotz-reynu.

Anu ra-yateha v'ata do-deynu,
Anu s'gulateha v'ata k'roveynu.

Anu ameha v'ata malkeynu,
Anu ma-amireha v'ata ma-amireynu.

KI ANU AMEHA:

We are Your people, and You are our God

Our God and God of our ancestors,
Forgive us, pardon us, grant us atonement.

For we are Your people, and You are our God.

We are Your children, and You are our Father.

We are Your servants, and You are our Master.

We are Your congregation, and You are our Heritage.

We are Your possession, and You are our Destiny.

We are Your flock, and You are our Shepherd.

We are Your vineyard, and You are our Guardian.

We are Your creatures, and You are our Creator.

We are Your faithful, and You are our Beloved.

We are Your treasure, and You are our Protector.

We are Your subjects, and You are our King.

We are Your chosen ones, and You are our Chosen One.

We are arrogant; but You are merciful.

We are obstinate; but You are patient.

We are laden with sin; but You abound in compassion.

We are as a passing shadow; but You are eternal.



No one is lonely when doing a Mitzvah;
For a Mitzvah is where God and man meet.

Abraham J. Heschel

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. תָּבֹא לִפְנֵיךָ תְּפִלָּתנוּ וְאֵל
 תַּתְּעַלֵּם מִתַּחַנְתָּנוּ. שְׂאִין אֲנַחְנוּ עֵזִי פָּנִים וְקִשִּׁי עֶרְףְךָ לֹאמַר
 לִפְנֵיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטְאנוּ
 אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטְאנוּ:

אֲשַׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבַּרְנוּ דָּפִי.
 הִעֵינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. וָדְנוּ. חָמַסְנוּ. טָפַלְנוּ שֶׁקֶר.
 יַעֲצֵנוּ רָע. כָּנְבְנוּ. לָצְנוּ. מָרְדְּנוּ. נֹאצְנוּ.
 סָרְרְנוּ. עֵינוּ. פִּשְׁעֵנוּ. צָרְרְנוּ. קִשְׁינוּ עֶרְףְךָ.
 רִשְׁעֵנוּ. שִׁחַתְנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲנוּ. תַּעֲתַעְנוּ:

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
 וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
 הִרְשַׁעְנוּ:

*Ashamnu, bagadnu, gazalnu, dibarnu dofi;
 he-evinu, v'hir-shanu, zadnu, h́amasnu, tafalnu sheker;
 ya-atznu ra, kizavnu, latznu, maradnu, niatznu,
 sararnu, avinu, pa-shanu, tza-rarnu, ki-shinu oref;
 ra-shanu, shi-hatnu, tiavnu, tainu, ti-tanu.*

THE CONFESSIONAL

Our God and God of our ancestors, may our prayers come before You and may You not ignore our pleas. We are neither so arrogant nor so stubborn as to declare that we are righteous and have not sinned; for, indeed, we have sinned.

ASHAMNU: We have trespassed


We have trespassed; we have dealt treacherously;
we have robbed; we have spoken slander;
we have acted perversely; we have done wrong;
we have acted presumptuously; we have done violence;
we have practiced deceit; we have counseled evil;
we have spoken falsehood; we have scoffed;
we have revolted; we have blasphemed;
we have rebelled; we have committed iniquity;
we have transgressed; we have oppressed;
we have been stiff-necked; we have acted wickedly;
we have dealt corruptly; we have committed abomination;
we have gone astray; we have led others astray.

We have turned away from Your *Mitzvot* and Your goodly laws, and we are poorer for our disobedience. You are just in all that has come upon us. You have been faithful; yet, we have done evil.


אָתָּה נוֹתֵן יָד לְפוֹשְׁעִים
 וַיִּמְנֶךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים.
 וּתְלַמְּדֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 לְהַתְּנוּת לְפָנֶיךָ עַל כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ
 לְמַעַן נַחְדֵּל מִעֲשֵׂךְ יְדֵינוּ
 וּתְקַבֵּלֵנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:

You reach out Your hand to transgressors
 And Your right hand is extended to accept the penitent.

You have taught us, O Lord our God,
 To confess all our sins to You
 And to refrain from doing evil,
 So that You might accept us into
 Your presence
 Through sincere repentance.

 Every person is created twice: once at birth, and second when repenting and taking on new courage to live in ways more acceptable to God.

Hasidic saying

 There is nothing so whole as a broken heart.

Menahem Mendel of Kotzk



*"You reach out Your hand to transgressors
And Your right hand is extended to accept the penitent."*

When we are heavy with guilt and remorse,
God's forgiveness can lighten our burden.

When we feel trapped by fear or habit,
God assures us and moves us to action.

When, in despair, we have no place to turn,
We can turn to Him and be welcomed.

When we feel lonely, abandoned, or forsaken,
The words of His Psalmist bring us comfort:

*"The Lord is near to all who call upon Him—
To all who call upon Him in truth."*

When the voice of cynicism denies life's meaning,
We can "hope in the Lord and take courage."

When repentance and change seem too hard,
We draw strength from the divine promise;

For on the road to true repentance,
We are met by God's love and compassion.

אֶתָּה הַבִּדְלָתָ אָנוּשׁ מֵרֹאשׁ וּתְכִירָהּ לַעֲמֹד לִפְנֵיךָ: כִּי
 מִי יֹאמֶר לָךְ מִה־תִּפְעַל וְאִם־יִצְדַּק מִה־יִּתְּךָ לָךְ: וּתִתְּךָ לָנוּ
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת־יָוֶם נְהַשְׁבַּת הַזֶּה וְאֶת־יָוֶם הַכִּפּוּרִים
 הַזֶּה קֶץ וּמַחִילָה וּסְלִיחָה עַל כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נִחְדַּל
 מִעַשְׁק יָדְנוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֲסִי רַצוֹנְךָ בְּלִבְּךָ שָׁלֵם:
 וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ. כִּי לֹא תַחֲפוּץ
 בְּהִשְׁחַתֵּת עוֹלָם. שְׁנֹאֲמַר. דְּרָשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ קִרְאָהּ
 בְּהִיּוֹתוֹ קְרוֹב: וְנֹאֲמַר. יַעֲזֹב רָשָׁע דְּרָכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן
 מִחֲשַׁבְתּוֹ וַיָּשָׁב אֵלֵינוּ וִירַחֲמֵהוּ וְאַל־אֱלֹהֵינוּ כִּי־יִרְבֶּה
 לְסִלּוֹחַ: וְאַתָּה אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת חֲנוּן וְרַחוּם אֲרָךְ אַפִּים
 וְרַב־חֶסֶד וְאַמֶּת וּמְרַבֶּה לְהִיטִיב. וְרוֹצֵה אֶתָּה בְּתַשׁוּבַת
 רָשָׁעִים וְאִין אֶתָּה חַפֵּץ בְּמִיתָתָם שְׁנֹאֲמַר. אָמֵר אֱלֹהִים
 חִי־אֲנִי נָא אֲדֹנֵי יְהוָה אִם־אֶחָפֵץ בְּמוֹת הָרָשָׁע כִּי אִם־
 בְּשׁוּב רָשָׁע מִדְּרָכּוֹ וְחָיָה. שׁוּבוּ שׁוּבוּ מִדְּרָכֵיכֶם הָרָעִים
 וּלְמָה תָּמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל: וְנֹאֲמַר. הַחֲפֵץ אֶחָפֵץ מוֹת
 רָשָׁע נָא אֲדֹנֵי יְהוָה הֲלוֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכָיו וְחָיָה: וְנֹאֲמַר.
 כִּי לֹא אֶחָפֵץ בְּמוֹת הַמֵּת נָא אֲדֹנֵי יְהוָה וְהִשִּׁיבוּ וְחִיו:

HUMANITY: Singled out and set apart

On Shabbat add the words in brackets.

You distinguished humanity at Creation; and You bestowed upon humanity the privilege of standing in Your presence.

Who can say to You: "What are You doing?" And even if we should be righteous, what can we give You?

In love have You given us, O Lord our God, [this Sabbath day and] this Day of Atonement so that there be an end to our sins through pardon and forgiveness, that we refrain from doing evil, and return to You to observe Your laws wholeheartedly.

In Your abundant mercy, have compassion upon us. For You do not desire the destruction of the world, as Your prophet Isaiah declared:

"Seek the Lord while He may be found; call upon Him while He is near. Let the wicked abandon his ways, and the evil his designs. Let him return to the Lord and He will have mercy upon him; let him return to our God, for He is ever ready to forgive."

O God who forgives, You are gracious and full of compassion, slow to anger, abounding in mercy and goodness. You desire the repentance of the wicked, not their death, as the prophet Ezekiel declared:

"As I live, says the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked but that he abandon his ways and live. Turn, turn from your evil ways, for why should you die, O house of Israel?"

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם נְהַשְׁבֵּת
הַזֶּה וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה מְחַה וְהַעֲבִיר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. בְּאִמּוֹר אָנֹכִי וְאָנֹכִי הוּא מְחַה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַן
וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מְחִיתִי כָעֵב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֹן
חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גִאלְתֶּיךָ: וְנֹאמַר כִּי־בְיוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר
עֲלֵיכֶם לְטָהָר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ:
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ נִרְצָה בְּמִנוּחָתָנוּ קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ
וְתָן חֻלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שֶׁבָּעֲנֵנו מִטּוֹבָךָ וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ.
וְהִנְחִילָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן שֶׁבַת קִדְשְׁךָ וַיְנוּחוּ בְּהַ יִשְׂרָאֵל
מִקִּדְשֵׁי שָׁמַיְךָ וְטָהָר לִבָּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה סֶלְחָן
לְיִשְׂרָאֵל וּמַחְלָן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר וּמַבְלַעְדֶּיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל.
וּמַעֲבִיר אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ
מִקִּדְשׁ נְהַשְׁבֵּת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים:

רְצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. וְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה תִּקְבֹּל
בְּרַצוֹן. וְתִהְיֶה לְרַצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:
וְתַחֲזִיקָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
הַמְּחַזֵּיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

On Shabbat add the words in brackets.

Our God and God of our ancestors, forgive our sins [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement.

Blot out and remove our sins and transgressions as Isaiah promised in Your name: "I blot out your transgressions, for My own sake; and your sins I shall not recall."

You promised further: "I have blotted out your transgressions like a cloud, your sins like a mist. Return to Me for I have redeemed you."

And in the Torah it is written: "For on this day atonement shall be made for you to cleanse you; of all your sins shall you be clean before the Lord."

Our God and God of our ancestors, [may our Sabbath rest be acceptable to You:] may Your Mitzvot lead us to holiness; and may we be among those who devote themselves to Your Torah. May we find contentment in Your blessings, and joy in Your sustaining power.

[Help us to enjoy, in love and favor, the heritage of Your holy Sabbath. May Your people Israel, who hallow Your name, find rest on this day.]

Purify our hearts to serve You in truth. For You forgive the people Israel and pardon the tribes of Jeshurun in every generation; and we acknowledge only You as King who grants us pardon and forgiveness.

Praised are You, O Lord, who forgives and pardons our sins and the sins of the house of Israel. Year after year, You absolve us of our guilt, King over all the earth, who hallows [the Sabbath,] Israel, and this Day of Atonement.

ACCEPT OUR PRAYER AND BLESS ZION

Be gracious to Your people Israel, O Lord our God, and lovingly accept their prayers. May our worship ever be acceptable to You.

May our eyes behold Your merciful return to Zion. Praise to You, O Lord, who restores His presence to Zion.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנו אֵתָהּ הוּא לְדוֹר וָדוֹר.
נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל
נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסִּיךָ שְׁבָכַל-יוֹם עִמָּנוּ וְעַל
נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׁבָכַל-עֵת עָרֵב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם.
הַטּוֹב כִּי לֹא-כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא-תָמוּ חַסְדֶּיךָ.
מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

The following may be said in an undertone:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
כָּל-בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרָאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל
וְהַקְדוֹשׁ עַל שֶׁחַיֵּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תַּחֲיֵנוּ וְתַקִּימָנוּ וְתַאֲסוּף
גְּלוּיֵתֵינוּ לְאַרְץ קְדֻשָּׁה לְשִׁמְרַת חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וְלַעֲבֹדְךָ
בְּלִבָּב שְׁלֵם עַל שְׂאֵנָחְנוּ מוֹדִים לָךְ. בָּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל-כֵּלָם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מַלְכֵנוּ תָמִיד לְעוֹלָם
וָעֶד:

אֲבִינוּ מַלְכֵנוּ זְכוֹר רַחֲמֶיךָ וּכְבוֹשׁ כְּעֶסֶךָ וְכֹלֶה דָּבָר
וְחָרֵב וְרָעֵב וְשָׂבִי וּמִשְׁחִית וְעוֹן וְשֹׂמֵד וּמִגָּפָה וּפְגַע רַע
וְכָל-מַחֲלָה וְכָל-תַּקְלָה וְכָל-קִשְׁטָה וְכָל-מִינֵי פְרַעְנוֹת
וְכָל-גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאוֹת חָנָם. מַעֲלִינוּ וּמַעַל כָּל-בְּנֵי בְרִיתְךָ:
וְחַתוּם לְחַיִּים טוֹבִים כָּל-בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל
יִשׁוּעָתָנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה. בָּרוּךְ אֵתָהּ יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ
נִאֶה לְהוֹדוֹת:

THANKSGIVING FOR DAILY MIRACLES

We thankfully acknowledge You, our God and God of our ancestors, Lord of eternity. You are the source of our strength, even as You have been Israel's protecting shield in every generation.

We thank You and proclaim Your praise for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles which are daily with us, and for Your wondrous kindness at all times—morning, noon, and night. Source of all goodness, Your mercies never fail. Source of compassion, Your kindnesses never cease. You are our abiding hope.

The following may be said in an undertone:

We thankfully acknowledge You, Lord our God and God of our ancestors, God of all flesh, our Creator, Lord of all creation.

We utter blessings and thanksgiving to Your greatness and holiness, for You have given us life and sustained us.

May You continue to bless us with life and sustenance, and gather our dispersed, so that we may fulfill Your commandments, do Your will, and serve You wholeheartedly.

Praised be God to whom all thanks are due.

For all Your blessings we shall praise and exalt You, O our King, forever.

Our Father, our King, remember Your compassion and suppress Your anger. Remove from us and from all the people of Your covenant, pestilence and sword, famine and plundering, destruction and iniquity, persecution, plague, and affliction, every disease and disaster, all strife and calamity, every evil decree and causeless hatred.

Seal all the children of Your covenant for a good life.

May all living creatures always thank You and praise You in truth. O God, You are our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord, to whom all praise is due.

אלהינו ואלהי אבותינו. ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה
על ידי משה עבדך. האמורה מפי אהרן ובניו כהנים. עם קדושך
באמור:

Congregation: **Keyn y'hi ratzon.**

יְבָרְכֶךָ יי וְיִשְׁמְרֶךָ: כֵּן יְהִי רָצוֹן:

יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ ויַחַנֶּךָ: כֵּן יְהִי רָצוֹן:

יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ ויִישָׁם לְךָ שָׁלוֹם: כֵּן יְהִי רָצוֹן:

שים שלום טובה וברכה בעולם חן וחסד ורחמים עלינו
ועל כל-ישראל עמך. ברכנו אבינו בלנו כאחד באור
פניך. כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת
חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום. וטוב בעיניך
לברך את-עמך ישראל בכל-עת ובכל-שעה בשלומך:

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה. נזכר ונחתם
לפניך. אנחנו וכל-עמך בית ישראל. לחיים טובים ולשלום:
ברוך אתה יי עושה השלום:

*Sim shalom tovah uv-rahah ba-olam,
Heyn va-hesed v'rahhamim aleynu v'al kol yisrael ameha.
Bar-heynu avinu kulanu k'ehad b'or paneha,
Ki v'or paneha natata lanu Adonai Eloheynu
torat ha-yim, v'ahavat hesed,
U-tz'dakah, uv-rahah, v'rahhamim, v'ha-yim, v'shalom.
V'tov b'eyneha l'vareyh et am-ha yisrael
B'hol eyt uv-hol sha-a bi-sh'lomeha.*

*B'seyfer ha-yim b'rahah v'shalom ufar-nasah tovah,
Niza-heyr v'ney-hateym l'faneha,
Anahnu v'hol amha beyt yisrael,
L'ha-yim tovim ul-shalom.*

THE THREEFOLD BLESSING

Our God and God of our ancestors, bless us with the threefold blessing written in the Torah by Moses, Your servant, pronounced in ancient days by Aaron and his sons, the consecrated priests of Your people:

"May the Lord bless you
and protect you." *Congregation:*
May this be His will.

"May the Lord show you kindness
and be gracious to you." *May this be His will.*

"May the Lord bestow favor upon you
and grant you peace." *May this be His will.*

SIM SHALOM: Prayer for peace

Grant peace, goodness, and blessing to the world; graciousness, kindness, and mercy to us and to all Your people Israel.

Bless us all, O our Father, with the divine light of Your presence.

For by that divine light You have revealed to us Your life-giving Torah, and taught us lovingkindness, righteousness, mercy, and peace.

May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace.

In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the house of Israel, be sealed for a good and peaceful life.

Praised are You, O Lord, Source of peace.

Remind us that we are only human



Father of the strong and the weak,
Before You even the strongest are weak.

*Lord of all wisdom and knowledge,
Before You even the wisest is as a speechless child.*

You fill the heavens with Your majesty,
And yet reveal Yourself in a lowly bush.

*Fill us with the pride
Which will keep us from self-humiliation,
But purge us of the pride
Which leads to self-exaltation.*


Remind us that we are only human,
So that we may be most human.

*Keep us mindful of our littleness
So that we may strive for true greatness.*

Help us to see how dependent we are
Upon You and upon one another.

*May we fulfill the teaching of Your prophet:
To do justice, to love mercy,
And to walk humbly with our God.*

A long road ahead

 There is still a long road ahead of us, in order to finish what we began to do. We began to speak a great word once—among ourselves and in the ears of the entire world; but we have not yet completed it. We stand in the middle of our speech. All ears strain for us to finish; we cannot stop it nor do we want to stop it. The truth within us is so rich and overpowering that we cannot express it in clear and simple language. But we will say what we can, as much as our power of understanding and speaking will permit, even as generations before us have done. And we know that in the course of time, others will say that which we try and are unable to say. But we shall not stop until it has all been said, for our sake and for the sake of the world.

Rav Kook

The meaning of this hour



There is a divine dream which the prophets and rabbis have cherished and which fills our prayers, and permeates the acts of true piety.

It is the dream of a world, rid of evil—by the grace of God as well as by the efforts of people who are dedicated to the task of establishing the kingship of God in the world.

The Almighty has not created the universe so that we might have opportunities to satisfy our greed, envy, and ambition.

We should not spend our life hunting for trivial satisfactions, while God is waiting for our effort and devotion.

We have not survived so that we might waste our years in vulgar vanities.

The martyrdom of millions demands that we consecrate ourselves to the fulfillment of God's dream.

God is waiting for us to redeem the world.

Abraham J. Heschel (adapted)

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֵלָא אַתָּה:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הַחַיִּירְנוּ בַתְּשׁוּבָה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲדָשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלָמָה לְחוּלֵי עַמְּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הַפֶּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חַתְּמָנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חַתְּמָנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חַתְּמָנוּ בְּסֵפֶר פְּרִנְסָה וְכִלְכָּלָה:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חַתְּמָנוּ בְּסֵפֶר זְכוּת:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חַתְּמָנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמַחִילָה:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הַצִּמַּח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקֶרֶב:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הָרֵם קָרֵן יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲמוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפֵּנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קְדוּשַׁת שְׁמֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַנְךָ אִם לֹא לָמַעַנְנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חַנּוּן וְעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ
צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

Avinu mal-keynu, hōney-nu va-aneynu, ki eyn banu ma-asim,
Asey imanu tz'dakah va-ḥesed v'ho-shi-eynu.

AVINU MALKENU

Our Father, our King, we have sinned before You.

Our Father, our King, we have no King but You.

Our Father, our King, help us to return to You completely repentant.

Our Father, our King, grant us a good new year.

Our Father, our King, send complete healing for our afflicted.

Our Father, our King, frustrate the designs of our adversaries.

Our Father, our King, remember us favorably.

*Our Father, our King, **seal** us in the book of goodness.*

Our Father, our King, **seal** us in the book of redemption.

*Our Father, our King, **seal** us in the book of sustenance.*

Our Father, our King, **seal** us in the book of merit.

*Our Father, our King, **seal** us in the book of forgiveness.*

Our Father, our King, hasten our deliverance.

Our Father, our King, grant glory to Your people Israel.

Our Father, our King, hear us, pity us, and spare us.

Our Father, our King, accept our prayer with mercy and favor.

Our Father, our King, have pity on us and on our children.

*Our Father, our King, act for those who went through fire
and water for the sanctification of Your name.*

Our Father, our King, act for Your sake if not for ours.

*Our Father, our King, graciously answer us,
although we are without merits;
Deal with us charitably and lovingly and save us.*

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא
 כְּרֻעֵתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי
 דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמְנָא קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא:
 יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
 וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלְמָא
 וּלְעָלְמֵי מַלְכוּתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחַמְתָּא
 דְּאָמְרֵינוּ בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:
 תִּתְקַבֵּל צְלוֹתָהוֹן וּבְרֻכּוֹתָהוֹן דְּכָל־יִשְׂרָאֵל קֳדָם
 אֲבוּהוֹן דִּי־בְשִׁמְיָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:
 יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
 יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:
 עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמוֹתָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
 יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

May His great name be praised to all eternity.


Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

May the prayers and pleas of the whole house of Israel be accepted by our heavenly Father. Let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. Let us say: Amen.

May He who ordains harmony in the universe grant peace to us and to all Israel. Let us say: Amen.

Neilah meditation

 O God of forgiveness, we came into Your presence on Kol Nidre night to confess our sins and to acknowledge our many failures. We came with remorse and guilt for things which we did but should not have done, and for things we did not do but should have done. Throughout this Yom Kippur, we have been burdened by the weight of our transgressions.

Now, as we conclude this day of worship and reflection, we are still mindful of our failings; but we are heartened by the reassuring message which the ancient prayers speak to us.

O Lord, You know our many weaknesses: we are frail, we are prone to miss the mark, to succumb to temptation, to betray the best that we have been taught.

But You have given us the great gift of repentance; we can turn from the path we have followed; we can set forth on a new and better way.

Help us, O Lord, to repent sincerely, so that we may merit forgiveness. Help us to live honorably and to avoid the transgressions for which we have asked Your pardon.

As Yom Kippur draws to its close, we pray: May our thoughts and words find favor before You; and may our hopes and deeds be worthy of Your blessings.

Service for Sounding of the Shofar appears on page 828.

Maariv: Evening service after Neilah

וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עוֹן וְלֹא־יִשְׁחִית. וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב
אָפּוֹ. וְלֹא־יַעֲזִיר כָּל־חַמְתּוֹ: יי הוֹשִׁיעָה. הַמָּלַךְ יַעֲנֵנוּ
בְּיוֹם־קִרְאָנוּ:

Reader:

בָּרְכוּ אֱתֵיּי הַמְּבָרֵךְ:

Congregation and Reader:

בָּרוּךְ יי הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ
מַעֲרִיב עֲרֵבִים בְּחֻקָּהּ פּוֹתַח שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה
עֵתִים וּמַחְלִיף אֶת־הַזְּמַנִּים וּמַסְדֵּר אֶת־הַכּוֹכָבִים
בְּמִשְׁמַרְתֵּיהֶם בִּרְקִיעַ כְּרַצּוֹנוֹ. בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה גּוֹלָל
אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעֲבִיר יוֹם וּמַבִּיא
לַיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה. יי צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל
חַי וְקַיִם תָּמִיד יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. בָּרוּךְ אַתָּה
יי הַמַּעֲרִיב עֲרֵבִים:

אֲהַבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אֲהַבְתָּ. תּוֹרָה וּמִצְוֹת
חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמַדָּת. עַל־כֵּן יי אֱלֹהֵינוּ בְּשִׂכְבּנוּ
וּבְקוּמָנוּ נִשְׁתִּיחַ בְּחֻקֶּיךָ. וְנִשְׁמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ
לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נַהֲגָה יוֹמָם
וְלַיְלָה. וְאֲהַבְתָּךְ אֵל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים. בָּרוּךְ אַתָּה
יי אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

Maariv: Evening service after Neilah

"God is merciful. He forgives sin and does not destroy. He repeatedly turns away His anger, and does not stir up all His indignation." "O Lord, help us! O King, answer us when we call."

BARHU: The call to worship

Reader:

Praise the Lord, Source of all blessing.

Congregation and Reader:

Baruh Adonai ha-m'voraḥ l'olam va-ed.

Praised be the Lord, Source of all blessing, forever.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, whose word brings on the dusk of evening. Your wisdom opens the gates of dawn; Your understanding regulates time and seasons. The stars above follow their appointed rounds, in response to Your divine will. You create day and night; You alternate darkness and light. You remove the day and bring the night; You separate one from the other. We call You "Lord of heavenly hosts"; You are our living God. May You rule over us as You rule over nature; praised are You, O Lord, who brings the evening dusk.

With everlasting love You have loved Your people Israel, teaching us the Torah and its Mitzvot, instructing us in its laws and judgments. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up we shall speak of Your commandments and rejoice in Your Torah and Mitzvot. For they are our life and the length of our days; on them we will meditate day and night. May Your love never depart from us. Praised are You, O Lord, who loves His people Israel.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַהֲבַת אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ
וּבְכָל-מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ
הַיּוֹם עַל-לִבְּךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָם בְּשִׁבְתְּךָ
בְּבֵיתְךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְקָשַׁרְתָּם
לְאוֹת עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטָטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וְכִתַּבְתָּם עַל-
מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE.

Praised be His glorious sovereignty for ever and ever.

You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your might. You shall take to heart these words which I command you this day. You shall teach them diligently to your children, speaking of them when you are at home and when you are away, when you lie down at night and when you rise up in the morning. You shall bind them as a sign upon your arm, and they shall be a reminder above your eyes. You shall inscribe them on the doorposts of your homes and on your gates. *Deuteronomy 6:4-9*

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai ehad.

V'ahavta eyt Adonai Eloheha b'hol l'avvha uv-hol naf-sh'ha uv-hol m'odeha. V'hayu ha-d'varim ha-eyleh asher anochi m'tza-v'ha ha-yom al l'avveha. V'shi-nantam l'vaneha v'dibarta bam b'shiv-t'ha b'veyteha uv-leh-t'ha va-dereh uv-shohb'ha uv-kumeha. Uk-shartam l'ot al yadeha v'hayu l'totafot beyn eyneha. Uh-tavtam al m'zuzot beyteha uvish-areha.

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַ תִּשְׁמָעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנִי מֵצִוָּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לֵאמֹר אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדוֹ בְּכָל־לִבְבְּכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּר־אֲרָצְכֶם בָּעֵתוֹ יוֹרֶה וּמִלְקוֹשׁ וְאִסְפָּה דִגְנֶה וּתִירְשֶׁךָ וַיִּצְהַרְדֶּךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בַּשָּׂדֶךְ לִבְהֶמְתְּךָ וְאִכְלָתָּ וּשְׂבָעְתָּ: הִשְׁמָרוּ לָכֵן פְּנִיפֹתָה לִבְבְּכֶם וְסִרְתֶּם וְעַבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהוָה בְּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וְאִבְדֶּתֶם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֵם: וְשִׁמְתֶם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהַ עַל־לִבְבְּכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וְקִשַּׁרְתֶּם אִתְּם לְאוֹת עַל־יְדֵיכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמְדֶתֶם אִתְּם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בַּשַּׁבָּת בְּבֵיתְךָ וּבִלְכֹתְךָ בַּדֶּרֶךְ וּבִשְׁכֶבְךָ וּבִקְוִמְךָ: וְכִתְבֶתֶם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וְיָמֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לֵאבְתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

Deuteronomy 11:13-21

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כְּנָפֵי בְגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתַנוּ עַל־צִיצִית הַכֶּנָף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֵם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרֵי לִבְבְּכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵהָיוֹת לָכֵם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: Reader יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אָמֵן:

Numbers 15:37-41

אָמַת וְאַמוֹנָה כָּל־זֹאת וְקִיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאִין
 זוּלָתוֹ וְאַנְחָנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מַלְכִּים מְלַכְנוּ הַגּוֹאֲלָנוּ
 מִכַּף כָּל־הָעֲרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם נְמוֹל
 לְכָל־אוֹיְבֵי נַפְשָׁנוּ: הָעֹשֶׂה גְדֻלוֹת עַד־אִין חֶקֶר וְנִפְלְאוֹת
 עַד־אִין מִסֶּפֶר: הֵשֵׁם נַפְשָׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא־נָתַן לְמוֹט רַגְלָנוּ:
 הַמְדְּרִיכָנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיָּרֶם קַרְנָנוּ עַל כָּל־שֹׁנְאֵינוּ:
 הָעֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וְנִקְמָה בַּפֶּרֶעַה אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי
 חָם הַמֶּכָּה בַּעֲבָרְתּוֹ כָּל־בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
 מִתּוֹכָם לְחֵירוֹת עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בָּנוּ בֵּין גִּזְרֵי יַם־סוּף אֶת
 רוּדְפֵיהֶם וְאֶת שׁוֹנְאֵיהֶם בְּתַהוֹמוֹת טָבַע. וְרָאוּ בָנוּ גְבוּרָתוֹ
 שֶׁבָּחוּ וְהוֹדוּ לְשֵׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קָבְלוּ עָלֵיהֶם. מֹשֶׁה
 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כָלָם.

מִי־כַמְכָּה בָּאֵלֶם יי. מִי כַמְכָּה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ. נוֹרָא
 תְּהִלָּת. עֲשֵׂה פֶלֶא:

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנִיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה זֶה אֱלֹהֵי עָנוּ
 וְאָמְרוּ.

יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

וְנֹאמַר. כִּי־יִפְדֶּה יי אֶת־יַעֲקֹב וְנֶאֱלֹו מִיַּד חֶזֶק מִמֶּנּוּ.
 בְּרוּךְ אַתָּה יי נָאֵל יִשְׂרָאֵל:

*Mi hamoħa ba-eylim Adonai,
 Mi kamoha nedar ba-kodesh, nora t'hilot osey fe-leh ...
 Adonai yimloħ l'olam va-ed.*

EMET VE-EMUNAH: God our Redeemer

True and certain it is that there is One God, and there is none like Him. It is He who redeemed us from the might of tyrants, and delivered us from slavery to freedom. Great are the things that God has done; His wonders are without number. He brought forth Israel from Egyptian bondage; He has been our hope in every generation. May He continue His protecting care over Israel, and guard all His children from disaster. When the Children of Israel beheld His might, they gave thanks to Him and praised His name. They accepted His sovereignty willingly and sang in joyous thanksgiving. Moses and the Children of Israel proclaimed in great exultation:

MI HAMOHA: Who is like You, O Lord?

"Who is like You, O Lord, among the mighty?
Who is like You, glorious in holiness,
Revered in praises, doing wonders?"

*When You rescued Israel at the Sea,
Your children beheld Your power.*

"This is my God!" they exclaimed, and said:
"The Lord shall reign for ever and ever!"

*As You delivered Israel from a mightier power,
So may You redeem all Your children from oppression.*

Praised are You, O Lord,
Redeemer of Israel.

Morris Silverman, adapted from the Hebrew

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מְלָכֵנוּ לְחַיִּים.
 וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמָךְ וְתַקְנֵנוּ בְּעֶצֶה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ
 וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְהִגֵּן בְּעֲדָנוּ וְהִסֵּר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב
 דָּבָר וְחָרֵב וְרָעַב וְיָגוֹן וְהִסֵּר שָׁטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ.
 וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמַצִּילָנוּ אַתָּה כִּי
 אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וְשִׁמּוֹר צִאֲתָנוּ וּבּוֹאֲנוּ לְחַיִּים
 וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵר עֲמוֹ
 יִשְׂרָאֵל לְעַד:

Reader:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֶה רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי־בִרְא
 כְּרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיִּי
 דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֶה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
 וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֶה דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלְמָא
 מִן כָּל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְּאִמְרִין
 בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

HASHKIVENU: Help us to lie down in peace

Help us, O God, to lie down in peace,
And awaken us to life on the morrow.

May we always be guided by Your good counsel,
And thus find shelter in Your tent of peace.

Shield us, we pray, against our foes,
Against plagues, destruction, and sorrow.

Strengthen us against the evil forces
Which abound on every side.

May we always sense Your care,
For You are our merciful King.

Guard us always and everywhere;
Bless us with life and peace.

Praise to You, O God of peace,
Who guards His people Israel
Now and evermore.

ḤATZI KADDISH

Magnified and sanctified be God's great name in the world
which He has created according to His will. May He
establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say:
Amen.

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varaḥ l'alam ul-almey alma-ya.

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and
acclaimed be the name of the Holy One, though He is
above all the praises, hymns, and songs of adoration which
are uttered. Let us say: Amen.

אֲדֹנֵי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹרָה
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חֲסָדֵי
אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:
מְלֹךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בָּרוּךְ אַתָּה יי מְגֵן אֲבֹרָה:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחִיָּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחִיָּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ
לִישְׁנֵי עֶפֶר. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ מְלֹךְ
מֵמִית וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים.
בָּרוּךְ אַתָּה יי מַחֲיָה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהִלְלוּךָ
סְלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דָּעַת וּמַלְמֵד לְאַנּוֹשׁ בִּינָה. אַתָּה
חוֹנֵנֵתנוּ לְמַדַּע תּוֹרָתְךָ. וְתַלְמִידֵנוּ לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רְצוֹנְךָ.
וְתַבְדִּיל יי אֱלֹהֵינוּ בֵּין קָדֵשׁ לְחוּל בֵּין אֹרֶךְ לְחֶשֶׁד בֵּין
יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֶׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה:
אֲבִינוּ מַלְכֵנוּ הַחַל עָלֵינוּ הַיָּמִים הַבָּאִים לְקִרְאָתֵנוּ לְשָׁלוֹם
חֲשׂוֹכִים מִכְּלִיחָטָא וּמִנְשָׁקִים מִכְּלִיעוֹן וּמִדְּבָקִים בִּירְאָתְךָ.
וְחֻנְנוּ מֵאַתָּה דָּעָה בִּינָה וְהַשְׁכֵּל. בָּרוּךְ אַתָּה יי חוֹנֵן הַדָּעַת:

השיבנו אבינו לתורתך וקרבתך מלכנו לעבודתך
והחזירנו בתשובה שלמה לפניך. ברוך אתה יי הרוצה
בתשובה:

סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל-לנו מלכנו כי פשענו
כי מוחל וסולח אתה. ברוך אתה יי חנון המרבה לסלוח:
ראה-נא בענינו וריבה ריבנו וגאלנו מהרה למען שמך
כי גואל חזק אתה. ברוך אתה יי גואל ישראל:

רפאנו יי ונרפא הושיענו ונושעה כי תהלכתנו אתה.
והעלה רפואה שלמה לכל-מכותינו כי אל מלך רופא
נאמן ורחמן אתה. ברוך אתה יי רופא חולי עמו ישראל:
ברך עלינו יי אלהינו את-השנה הזאת ואת-כל-מיני
תבואתה לטובה. ותן ברכה על פני האדמה ושבענו מטובך
וברך שנתנו בשנים הטובות. ברוך אתה יי מברך השנים:
תקע בשופר גדול לחרותנו ושא נס לקבץ גלותינו
וקבצנו יחד מארבע כנפות הארץ. ברוך אתה יי מקבץ
נדחי עמו ישראל:

השיבה שפטינו כבראשנה ויעצינו כבתחלה והסר
ממנו יגון ואנחה ומלוך עלינו אתה יי לבדך בחסד
וברחמים וצדקנו במשפט. ברוך אתה יי מלך אוהב
צדקה ומשפט:

ולמלשינים אליהי תקוה וכל-הרשעה פגוע תאבד.
וכל-אויבך מהרה יכרתו ומלכות זדון מהרה תעקר
ותשבר ותמגר ותכניע במהרה בימינו. ברוך אתה יי
שבר אויבים ומכניע זדים:

על הצדיקים ועל החסידים ועל זקני עמך בית
ישראל ועל פליטת סופריהם ועל גרי הצדק ועלינו
יהמונא רחמיה יי אלהינו ותן שכר טוב לכל הבוטחים
בשמה באמת ושם חלקנו עמהם לעולם ולא גבוש כי
בך בטחנו. ברוך אתה יי משען ומבטח לצדיקים:

ולירושלים עירך ברחמים תשוב ותשכון בתוכה כאשר
דברת ובנה אותה בקרוב בימינו בגן עולם וכסא דוד
מהרה לתוכה תבין. ברוך אתה יי בונה ירושלים:

אתצמח דוד עבדך מהרה תצמיח וקרנו תרום
בישועתך כי לישועתך קנינו כליהיום. ברוך אתה יי
מצמיח קרן ישועה:

שמע קולנו יי אלהינו חוס ורחם עלינו וקבל ברחמים
וברצון את התפלתנו כי אל שומע תפלות ותחנונים אתה.
ומלפניך מלבנו ריקם אל תשיבנו כי אתה שומע
תפלת עמך ישראל ברחמים. ברוך אתה יי שומע
תפלה:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל. ותפלתם באהבה תקבל
ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.

ותחזיקה עינינו בשוכך לציון ברחמים. ברוך אתה יי
המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
לעולם ועד. צור חיינו מן ישענו אתה הוא לדור ודור.

נוֹדָה לָךְ וְנִסְפַּר תְּהַלֵּתָךְ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל
נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל גִּסְיֶךָ שֶׁבְּכָל־יּוֹם עֲמָנוּ וְעַל
נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת עָרֵב וּבֹקֶר וְאַהֲרָיִם.
הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהִמְרַחֵם כִּי לֹא־תִמּוּ חֲסִדֶיךָ.
מַעֲוֹלָם קָוִינוּ לָךְ:

וְעַל־כֵּלָם יִתְבָּרַךְ וַיִּתְּרוּמָם שְׁמֶךָ מַלְכֵנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם
וָעֶד:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל
יְשׁוּעָתָנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי' הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ
נִפְאָה לְהוֹדוֹת:

שָׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תָּשִׁים לְעוֹלָם. כִּי אַתָּה
הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל־הַשָּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת־
עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בְּשִׁלּוּמֶךָ. בָּרוּךְ אַתָּה
יי' הַמְּבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם:

אֱלֹהֵי. נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מָרַע וּשְׁפָתֵי מַדְבַּר מִרָמָה. וְלִמְקַלְלֵי
נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי כַּעֲפָר לְכָל תְּהִיָּה: פֶּתַח לְבִי בְּתוֹרָתְךָ
וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה. מִהֲרָה
הִפֵּר עֲצָתָם וְקִלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם: עֲשֵׂה לִמְעַן שְׁמֶךָ עֲשֵׂה
לִמְעַן יִמְיָנְךָ עֲשֵׂה לִמְעַן קִדְשָׁתְךָ עֲשֵׂה לִמְעַן תּוֹרָתְךָ:
לִמְעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יְהִיו לְרָצוֹן
אֲמֵר־פִּי וְהִגִּינוּ לְבִי לְפָנֶיךָ. יי' צוּרִי וְגֹאֲלִי: עֲשֵׂה שָׁלוֹם
בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ
אָמֵן:

Reader:

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא
בְּרִיעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיֵּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלָא
מִן כָּל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְּאִמְרִין
בְּעָלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתָהוֹן וּבְעוּתָהוֹן דְּכָל־יִשְׂרָאֵל קָדָם
אֲבוּהוֹן דִּי־בְשִׁמְיָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

HAVDALAH

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי הגפן:

On Saturday night the following blessing over the spices is added:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא מיני בשמים:

Inhale the spices.

The hands are cupped and extended toward the Havdalah candle:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא מאורי האש:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם המבדיל בין
קדש לחול בין אור לחשך בין ישראל לעמים בין
יום השביעי לששת ימי המעשה. ברוך אתה יי המבדיל
בין קדש לחול:

Drink from the wine cup.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, Creator of the fruit of the vine.

On Saturday night the following blessing over the spices is added:

Praised are You, Lord our God, King of the universe, Creator of various spices.

The hands are cupped and extended toward the Havdalah candle:

Praised are You, Lord our God, King of the universe, Creator of the light of fire.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has made a distinction between the holy and the ordinary, between light and darkness, between the people Israel and the heathens, between the seventh day and the six ordinary days of the week. Praised are You, O Lord, who has made a distinction between the holy and the ordinary.

עָלֵינוּ לְשַׁבַּח לַאֲדֹנָן הַכֹּל לַתַּת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית.
שְׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה.
שְׁלֹא שָׁם חָלַקְנוּ בָהֶם וְגִרְלָנוּ בְּכָל־הַמוֹנָם:

וְנִגְנְחָנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים
לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יָקָר בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל
וּשְׂכֵינָתָ עִזּוֹ בְּנִבְהִי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד. אֱמֶת
מִלְכָּנוּ אֶפְסֵי זוּלָּתוֹ. כִּכְתוּב בְּתוֹרָתוֹ. וַיִּדְעַת הַיּוֹם וְהִשְׁבַּתָּ
אֶל־לִבְבָךְ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ
מִתַּחַת. אֵין עוֹד:

עַל־כֵּן נִקְוָה לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ לְרֹאוֹת מְהֵרָה בְּתַפְאֶרֶת
עֲזֻךְ לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כְּרוֹת יִכְרֶתוּן.
לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׂדֵי. וְכַל־בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בְּשִׁמְךָ
לְהַפְנוֹת אֱלֹיךָ כָּל־רִשְׁעֵי אֶרֶץ. יִכִּירוּ וַיִּדְעוּ כָּל־יוֹשְׁבֵי
תֵּבֵל. כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל־בָּרָךְ תִּשָּׁבַע כָּל־לָשׁוֹן: לִפְנֵיךָ
יי אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפּוּלוּ. וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יָקָר יִתְּנוּ. וַיִּקְבְּלוּ
כָּלֶם אֶת־עַל מַלְכוּתֶךָ. וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם
וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלָךְ הִיא וְלְעוֹלָמִי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד:
כִּכְתוּב בְּתוֹרָתֶךָ. יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

וְנֹאמֶר. וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ.
בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יי אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

*V'ne-emar, v'ha-ya Adonai l'meleh al kol ha-aretz,
Ba-yom ha-hu yi-h'yeh Adonai ehad u-sh'mo ehad.*

ALENU

Let us now praise the Lord of all,
Let us acclaim the Author of creation.
He made us unlike the pagans who surrounded us,
Unlike the heathens of the ancient world.
He made our heritage different from theirs,
And assigned to us a unique destiny.
For we bend the knee and reverently bow
Before the King of kings,
The Holy One, praised be He.
He spread out the heavens and founded the earth;
His glorious presence is everywhere.
He is our God; there is no other.
He is truly our King; there is none besides Him.
As it is written in His Torah:
"This day accept with mind and heart,
That He is the Lord in heaven and earth;
There is no other."

WE HOPE FOR THE DAY

Because we believe in You, O God, we hope for the day when Your majesty will prevail, when all false gods will be removed, and all idolatry will be abolished; when the world will be made a kingdom of God, when all humanity will invoke Your name, and the wicked will be turned to You. May all who live be convinced that to You every knee must bend, every tongue must vow loyalty. Before You may all bow in reverence, proclaiming Your glory, accepting Your sovereignty. May Your reign come soon and last forever; for sovereignty is Yours alone, now and evermore. So is it written in Your Torah: "The Lord shall reign for ever and ever." The prophet too, proclaimed this promise: "The Lord shall be King over all the earth; that day the Lord shall be One and His name One."

וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֹה רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי-בְרָא
כְּרַעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי
דְּכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and mourners:

יְהֵא שְׁמֹה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Mourners:

וַיִּתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֹה דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלְמָא
מִן כָּל-בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְּאֻמִּין
בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

MOURNER'S KADDISH

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra ĥirutey, v'yam-liĥ mal-ĥutey
B'ĥa-yey-ĥon uv-yomey-ĥon uv-ĥa-yey d'ĥol beyt yisrael
Ba-agala u-vizman kariv, v'imru **amen**.

Congregation and mourners:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Mourners:

Yit-barah v'yish-tabaĥ v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha,
B'riĥ hu, l'eyla min kol bir-ĥata v'shi-rata
Tush-b'ĥata v'ne-ĥemata da-amiran b'alma, v'imru **amen**.

Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya
V'ĥa-yim aleynu v'al kol yisrael, v'imru **amen**.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru **amen**.

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is above all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. Let us say: Amen.

May He who ordains harmony in the universe grant peace to us and to all Israel. Let us say: Amen.

Reader and congregation:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Shema yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai ehad.

"HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE."

Reader and congregation, three times:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Baruh sheym k'vod malhuto l'olam va-ed.

Praised be His glorious sovereignty for ever and ever.

Reader and congregation, seven times:

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים: Adonai hu ha-Elohim.

The Lord He is God.

Give heed to the sound of the Shofar,
The long, persistent call of the Shofar,
Summoning the household of Israel
To do God's will with devotion.
Remember the sound of the Shofar,
The blast that is blown, O my people!

The Shofar is sounded.

תְּקִיעַה גְּדוֹלָה TEKIAH GEDOLAH

לְשָׁנָה הַבָּאָה בִּירוּשָׁלַיִם:

L'shanah ha-ba-a bi-rushala-yim.

Next year in Jerusalem!

Go forth in confidence



Go forth in confidence from this house of God,
And may the blessings of our God go with you.

Take with you the words of prayer you have uttered,
And may God give you strength to fulfill your resolves.

May God's spirit be with you and with those you love;
And may you be granted health and contentment.

May God give strength, hope, and vision to our people;
And may all soon be blessed in a world at peace.

Amen.